

---

**Belgische Senaat  
en Kamer van  
volksvertegenwoordigers**

---

ZITTING 2009-2010

9 FEBRUARI 2010

**De prioriteiten van het Belgische  
voorzitterschap van de Europese Unie  
(juli-december 2010)**

**VERSLAG**

NAMENS DE DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE (S), DE COMMISSIE VOOR  
DE BINNENLANDSE ZAKEN EN VOOR DE  
ADMINISTRATIEVE AANGELEGENHEDEN (S),  
DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE (K),  
DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE  
ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN  
HET OPENBAAR AMBT (K) EN  
HET FEDERAAL ADVIESCOMITÉ VOOR  
DE EUROPESE AANGELEGENHEDEN (S & K)  
UITGEBRACHT DOOR

MEVROUW **Taelman** (S),  
DE HEER **Moureaux** (S),  
DE DAMES **Matz** (S) EN **Becq** (K) EN  
DE HEREN **Frédéric** (K) EN **De Croo** (K)

---

*Zie:*

Stukken van de Senaat :

4-1606 - 2009/2010:

Nr. 1: Verslag.

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-2378 - 2009/2010:

Nr. 1: Verslag.

---

**Sénat et Chambre  
des représentants  
de Belgique**

---

SESSION DE 2009-2010

9 FÉVRIER 2010

**Les priorités de la présidence belge de  
l'Union européenne  
(juillet-décembre 2010)**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE  
LA JUSTICE (S), DE LA COMMISSION DE  
L'INTÉRIEUR ET DES AFFAIRES  
ADMINISTRATIVES (S),  
DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE (CH),  
DE LA COMMISSION DE  
L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (CH)  
ET DU COMITÉ D'AVIS FÉDÉRAL CHARGÉ  
DES QUESTIONS EUROPÉENNES (S & CH)  
PAR

MME **Taelman** (S),  
M. **Moureaux** (S),  
MMES **Matz** (S) ET **Becq** (CH) ET  
MM. **Frédéric** (CH) ET **De Croo** (CH)

---

*Voir:*

Documents du Sénat :

4-1606 - 2009/2010 :

N° 1: Rapport.

Documents de la Chambre des représentants :

52-2378 - 2009/2010 :

N° 1: Rapport.

Samenstelling van de commissie voor de Justitie (S) /  
Composition de la commission de la Justice (S) :

**Voorzitter/Présidente :** Martine Taelman.

**Leden/Membres :**

CD&V	Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Tony Van Parys.
MR	Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Open Vld	Martine Taelman, Yoeni Vastersavendts.
Vlaams Belang	Hugo Coveliers, Anke Van dermeersch.
PS	Christophe Collignon, Philippe Mahoux.
sp.a	Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
cdH	André du Bus de Warnaffe.
Écolo-Groen !	Cécile Thibaut.

**Plaatsvervangers/Suppléants :**

Wouter Beke, Dirk Claes, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Elke Tindemans.  
Alain Destexhe, Philippe Monfils, Caroline Persoons.  
Nele Lijnen, Ann Somers, Marc Verwilghen.  
Yves Buysse, Jurgen Ceder, Joris Van Hautthem.  
Caroline Désir, Philippe Moureaux, Franco Seminara.  
John Crombez, Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte.  
Francis Delpérée, Dimitri Fourny.  
Benoit Hellings, Zakia Khattabi.

Samenstelling van de commissie voor de Justitie (K) /  
Composition de la commission de la Justice (Ch) :

**Voorzitter/Présidente :** Sonja Becq.

**Vaste leden/Membres :**

CD&V	Sonja Becq, Mia De Schamphelaere, Raf Terwingen.
MR	Olivier Hamal, Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem.
PS	Valérie Déom, André Perpète.
Open Vld	Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter.
Vlaams Belang	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
sp.a	Renaat Landuyt, Ludwig Vandenhove.
Écolo-Groen !	Stéfaan Van Hecke.
cdH	Clotilde Nyssens.
N-VA	Els De Rammelaere.

**Plaatsvervangers/Suppléants :**

Gerald Kindermans, Lieve Van Daele, Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten.  
David Clarinval, Denis Ducarme, Carine Lecomte, Eric Libert.  
Thierry Giet, Karine Lalieux, Guy Milcamps.  
Mathias De Clercq, Herman De Croo, Roland Defreyne.  
Alexandra Colen, Peter Logghe, Bruno Stevenhuydens.  
Maya Detiège, Magda Raemaekers, Bruno Tobback.  
Juliette Boulet, Fouad Lahssaini.  
Christian Brotcome, Joseph George.  
Peter Luykx, Sarah Smeyers.

Samenstelling van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden (S) /  
Composition de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives (S) :

**Voorzitter/Président :** Philippe Moureaux.

**Leden/Membres :**

CD&V	Dirk Claes, Jan Durnez, Nahima Lanjri, Tony Van Parys.
MR	Alain Courtois, Richard Fournaux, Philippe Monfils.
Open VLD	Nele Lijnen, Ann Somers.
Vlaams Belang	Yves Buysse, Nele Jansegers.
PS	Caroline Désir, Philippe Moureaux.
SP.A	Fatma Pehlivan, Guy Swennen.
CDH	Vanessa Matz.
Écolo	José Daras.

**Plaatsvervangers/Suppléants :**

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Els Schelfhout, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche.  
Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Alain Destexhe, Caroline Persoons.  
Jean-Jacques De Gucht, Bart Tommelein, N.  
Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Joris Van Hautthem.  
Christophe Collignon, Philippe Mahoux, Franco Seminara.  
Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte, Myriam Vanlerberghe.  
Francis Delpérée, Céline Fremault.  
Marcel Cheron, Zakia Khattabi.

Samenstelling van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en Openbaar Ambt (K) /  
Composition de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique (Ch) :

**Voorzitter/Président :** André Frédéric.

**Vaste leden/Membres :**

CD&V	Leen Dierick, Michel Doomst, Luc Peetermans.
MR	Philippe Collard, Corine De Permentier, Jacqueline Galant.
PS	André Frédéric, Eric Thiébaud.
Open Vld	Roland Defreyne, Bart Somers.
Vlaams Belang	Filip De Man, Annick Ponthier.
sp.a	Jan Peeters, Ludwig Vandenhove.
Écolo-Groen !	Fouad Lahssaini.
cdH	Josy Arens.
N-VA	Ben Weyts.

**Plaatsvervangers/Suppléants :**

Mia De Schamphelaere, Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Ilse Uyttersprot.  
François-Xavier de Donnea, Denis Ducarme, José Lejeune, Eric Libert.  
Philippe Blanchart, Guy Milcamps, Bruno Van Grootenbrulle.  
Yolande Avontroodt, Sofie Staelraeve, Carina Van Cauter.  
Bart Laeremans, Bruno Stevenhuydens, Bruno Valkeniers.  
Dalila Douifi, David Geerts, Bruno Tuybens.  
Zoé Genot, Tinne Van der Straeten.  
Christian Brotcome, David Lavaux.  
Patrick De Grootte, Flor Noppen.

Samenstelling van het Federaal adviescomité voor de Europese Aangelegenheden/  
Composition du Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes :

**Voorzitters / Présidents :** Vanessa Matz (S) en/et Herman De Croo (K/Ch).

#### SENAAT / SÉNAT

##### Vaste leden / Membres :

CD&V  
MR  
Open Vld  
Vlaams Belang  
PS  
sp.a  
cdH  
Écolo-Groen !

Elke Tindemans, Els Van Hoof.  
Alain Courtois, Caroline Persoons.  
Martine Taelman.  
Karim Van Overmeire.  
Philippe Mahoux.  
Marleen Temmerman.  
Vanessa Matz.  
Benoit Hellings.

##### Plaatsvervangers / Suppléants :

Sabine de Bethune, Cindy Franssen.  
Alain Destexhe, Philippe Monfils.  
Paul Wille.  
Anke Van dermeersch.  
Olga Zrihen.  
Guy Swennen.  
Jean-Paul Procureur.  
José Daras.

#### KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS / CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

##### Vaste leden / Membres :

CD&V  
MR  
PS  
Open Vld  
Vlaams Belang  
sp.a  
Écolo-Groen !

Roel Deseyn, Stefaan Vercamer.  
François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme.  
Marie Arena, Camille Dieu.  
Herman De Croo.  
Peter Logghe.  
Bruno Tuybens.  
Juliette Boulet.

##### Plaatsvervangers / Suppléants :

Nathalie Muylle, Katrien Partyka, Mark Verhaegen.  
François Bellot, Jean-Jacques Flahaux, Olivier Maingain.  
Jean Cornil, André Flahaut, Patrick Moriau.  
Hilde Vautmans, Geert Versnick.  
Alexandra Colen, Rita De Bont.  
Christine Van Broeckhoven, Dirk Van der Maelen.  
Wouter De Vriendt, Thérèse Snoy et d'Oppuers.

##### Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative :

cdH

Brigitte Wioux.

#### EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN

##### Vaste leden / Membres :

CD&V  
Écolo-Groen !  
Open Vld  
PS  
Vlaams Belang  
MR  
sp.a  
cdH

Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene.  
Isabelle Durant, Bart Staes.  
Dirk Sterckx.  
N.  
Philip Claeys.  
Louis Michel.  
Kathleen Van Brempt.  
Anne Delvaux.

##### Plaatsvervangers / Suppléants :

Marianne Thyssen.  
Philippe Lamberts.  
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Guy Verhofstadt.  
N. N.  
Frank Vanhecke.  
Frédérique Ries.  
Saïd El Khadraoui.  
Mathieu Grosch.

Aangezien België tijdens het tweede semester van 2010 het voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt is besloten hoorzittingen met de regeringsleden te organiseren over hun respectieve prioriteiten.

Tijdens hun gezamenlijke vergadering van 9 februari 2010 hebben de commissies een hoorzitting gehouden met mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken, de heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen, en de heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie.

### **I. Uiteenzetting door mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken**

Alvorens in te gaan op het programma van het Belgisch voorzitterschap, wil de minister van Binnenlandse Zaken kort de context te schetsen, want die is, zeker voor haar departement, de jongste jaren vrij sterk veranderd. We worden vandaag geconfronteerd met belangrijke nieuwigheden op politiek en juridisch vlak.

Er is de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon, dat nieuwe kansen en nieuwe synergieën creëert die samen met de Europese Commissie en met het Europees Parlement moeten worden waargemaakt. De Europese Commissie die binnenkort aantreedt, heeft in haar rangen een commissaris die specifiek belast is met Binnenlandse Zaken. In de vorige Commissie vielen de bevoegdheden voor Justitie, Binnenlandse Zaken en Migratie onder één commissaris. Er komt ook een nieuw meerjarenplan, namelijk het programma van Stockholm, dat is goedgekeurd op de Europese Raad van december van vorig jaar en dat acties op het gebied van justitie en binnenlandse zaken zal omkaderen en de prioriteiten voor die domeinen vastleggen.

Deze nieuwe omgeving biedt, zoals gezegd, nieuwe kansen en mogelijkheden voor een voorzitterschap, maar het veronderstelt ook een mentaliteitswijziging bij de ambtenaren van de administratie die het voorzitterschap draagt. Deze veranderingen gaan zowel over de vorm als over de inhoud.

Wat de vorm betreft, is de tijd dat de Raad de Europese agenda inzake veiligheid alleen bepaalde, voorbij. De grotere rol van Commissie en Parlement brengt ons in de context van het voorzitterschap van de Raad tot het opstellen van een meer geïntegreerd, evenwichtiger programma. Dat is een heel goede zaak.

Het is voor ons dus van doorslaggevend belang dat we de intenties van de nieuwe Commissie zo snel mogelijk kennen. Het is nutteloos dat we alleen in ons

Étant donné que la Belgique assumera la présidence de l'Union européenne au cours du second semestre de 2010, il a été décidé d'organiser des auditions des membres du gouvernement au sujet de leurs priorités respectives.

Les commissions ont procédé à l'audition de Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur, M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de Migration et d'Asile, à la Politique des Familles et aux Institutions culturelles fédérales, et M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice, lors de leur réunion commune du 9 février 2010.

### **I. Exposé de Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur**

Avant d'aborder le programme de la présidence belge, la ministre de l'Intérieur souhaite brosser une brève esquisse du contexte dans lequel il s'inscrit, car des évolutions considérables ont été constatées ces dernières années, en particulier en ce qui concerne son département. Nous sommes aujourd'hui confrontés à des nouveautés importantes sur les plans politique et juridique.

Citons tout d'abord l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, qui crée des opportunités et des synergies nouvelles à concrétiser en collaboration avec la Commission européenne et le Parlement européen. La Commission européenne qui entrera en fonction sous peu compte dans ses rangs un membre qui sera spécialement chargé des Affaires étrangères. Au sein de la Commission précédente, les compétences de la Justice, des Affaires étrangères et de l'Immigration étaient confiées à un seul commissaire. Un nouveau plan pluriannuel sera également mis en œuvre, à savoir le Programme de Stockholm, adopté lors du Conseil européen de décembre dernier, qui fixera le cadre de travail et les priorités de l'Union européenne dans le domaine de la justice et des affaires étrangères.

Comme souligné précédemment, ce nouvel environnement est porteur d'opportunités et de possibilités nouvelles pour une présidence, mais il suppose également un changement de mentalité de la part des fonctionnaires de l'administration qui assume la présidence, tant sur la forme que sur le fond.

En ce qui concerna la forme, le temps est révolu où le Conseil déterminait à lui seul l'agenda européen en matière de sécurité. Le rôle accru de la Commission et du Parlement nous amène, dans le cadre de la présidence du Conseil, à l'élaboration d'un programme plus intégré, plus équilibré. C'est une très bonne chose.

Il est donc déterminant pour nous de connaître au plus vite les intentions de la nouvelle Commission. Inutile de travailler seuls dans notre coin à peaufiner

hoekje aan een programma zitten te schaven dat niet bij de prioriteiten van de Commissie aansluit. Ook contacten met het Europees Parlement zijn een noodzakelijke voorwaarde. Overleg is het parool.

Inhoudelijk heeft het Programma van Stockholm al een aantal doelstellingen vastgelegd, onder meer het uitwerken van een gemeenschappelijke strategie voor binnenlandse veiligheid. Dat concept heeft al veel pennen in beweging gebracht, maar moet nog worden gedefinieerd. Het enthousiasme ervoor bij de lidstaten, de Commissie en het Parlement is alvast niet altijd even groot. Het debat moet dus worden georganiseerd en het concept moet worden uitgewerkt.

De minister onderstreept dus dat de punten die zij zal bespreken als mogelijke bestanddelen van onze prioriteiten, naar gelang van de raadplegingen met de Commissie en het Parlement moeten worden uitgediept.

Veiligheid was altijd een van de belangrijke Europese prioriteiten, zowel voor de Europese instellingen als voor de lidstaten en de burger. De Europese burgers zijn trouwens van mening dat veiligheid en strijd tegen het terrorisme één van de domeinen is waar Europese actie een meerwaarde vormt ten opzichte van zuiver nationale maatregelen.

De verwachtingen zijn dus hooggespannen en de uitdagingen belangrijk, als men de actie van de Europese Unie meer geloofwaardigheid wil geven bij de burgers. De verwikkelingen rond de ratificatie van het Verdrag van Lissabon tonen aan dat de interesse misschien varieert, maar dat de uitdaging vandaag enorm is.

Daarom was de vraag die tot nu toe onze reflectie over het voorzitterschap heeft geleid, de volgende: hoe kunnen we de burger overtuigen dat voor deze belangrijke materie alleen Europese actie pertinent is en hoe kunnen we aantonen dat dit in zijn dagelijks leven aantoonbaar verbetert?

Wanneer spreker het heeft over burgers, is dat tegelijk in de meest brede zin van het woord als in de meer beperkte definitie van « mensen van het terrein », zoals politiemensen en brandweerlui.

Zij heeft dus gevraagd dat het programma gebaseerd zou zijn op twee essentiële punten: een brede benadering van de notie veiligheid en meer nadruk op de preventie van criminele fenomenen en andere fenomenen die de veiligheid van de burger in gevaar brengen.

Het eerste punt betreft dus een bredere benadering van de notie veiligheid.

We mogen ons niet beperken tot het bestrijden van grote criminele fenomenen, zoals georganiseerde criminaliteit of terrorisme, maar we moeten onze

un programme qui ne pourrait s'intégrer aux priorités de la Commission. Des contacts avec le Parlement européen sont également un préalable nécessaire. Un mot d'ordre s'impose: la concertation.

Sur le fond, une série d'objectifs ont d'ores et déjà été fixés par le Programme de Stockholm, et notamment l'élaboration d'une stratégie commune de sécurité intérieure. Ce concept a déjà fait couler beaucoup d'encre mais reste à définir. Il ne semble en tout cas pas susciter un égal enthousiasme parmi les États membres, la Commission et le Parlement. Reste donc à organiser le débat et à élaborer le concept.

La ministre souligne donc que les points qu'elle va évoquer comme susceptibles de figurer parmi nos priorités devront encore être approfondis au gré des consultations qui auront lieu avec la Commission et le Parlement.

La sécurité a toujours été une priorité européenne essentielle, tant pour les institutions européennes que pour les États membres et les citoyens. Aux yeux des citoyens européens, la sécurité et la lutte contre le terrorisme constituent d'ailleurs l'un des domaines dans lesquels l'action européenne offre une plus-value par rapport aux mesures purement nationales.

Les attentes sont donc élevées et les défis importants si l'on veut renforcer la crédibilité de l'action de l'Union européenne auprès des citoyens. Les péripéties qui ont entouré la ratification du Traité de Lisbonne montrent que l'intérêt varie peut-être, mais que le défi est aujourd'hui immense.

C'est pourquoi la double question qui a guidé jusqu'à présent notre réflexion sur la présidence est la suivante: comment pouvons-nous convaincre le citoyen que seule l'action européenne permet d'apporter une réponse pertinente dans cette problématique importante et comment lui démontrer qu'elle améliore son quotidien de manière perceptible?

Quand l'intervenante parle de « citoyens », elle utilise le terme à la fois dans son sens le plus large et dans l'acception plus restreinte d'« hommes du terrain », comme les policiers et les pompiers.

Elle a donc demandé que le programme se base sur deux points essentiels: une approche large de la notion de sécurité et une attention accrue portée à la prévention des phénomènes criminels et autres qui mettent en péril la sécurité du citoyen.

Penchons-nous tout d'abord sur le premier point, à savoir une approche plus large de la notion de sécurité.

Nous ne pouvons pas nous limiter à la lutte contre les grands phénomènes criminels tels que la criminalité organisée ou le terrorisme. Au contraire, nous

actieradius uitbreiden naar andere fenomenen, waaronder de strijd tegen kleine criminaliteit, zoals inbraak, diefstal van eigendom en kleine delinquentie, of naar andere domeinen die ook relevant zijn voor de veiligheid, zoals bescherming tegen branden, overstromingen of explosies.

Bijvoorbeeld, bij de strijd tegen rondtrekkende dadergroepen gaat het om een criminaliteitsvorm die per definitie grensoverschrijdend is en waar vele lidstaten mee te maken hebben. Het heeft in de eerste plaats een weerslag op de burger, aangezien deze criminaliteit zich vertaalt in talrijke diefstallen en woninginbraken. De verschillende perceptie van het fenomeen door de verschillende lidstaten leidt echter tot een weinig gecoördineerde aanpak.

Het is duidelijk dat het hier gaat om nieuwe samenwerkingsdomeinen die zullen moeten slagen voor de subsidiariteitstest, maar het lijkt uiterst belangrijk om dit samenwerkingsproces te starten door bijvoorbeeld toenemende, ook informele, contacten tussen de Europese administraties die voor deze materie bevoegd zijn. Zij moeten beter samenwerken en meer bepaald door de uitwisseling van good practices, ervaringen en lessons learned.

Uiteraard mag deze verbreding van het actieterrain niet leiden tot een verwaarlozing van de strijd tegen de grote criminaliteit en het terrorisme. De strijd tegen het terrorisme blijft een prioriteit op de Europese agenda en dus van het Belgische voorzitterschap. De gebeurtenissen van december jongstleden op de vlucht Schiphol-Detroit hebben dit nog maar eens aangetoond. We moeten ons onophoudelijk aanpassen aan de nieuwe technologieën en de nieuwe, steeds meer gesofisticeerde methodes van de criminelen. Daarover is de samenwerking gelukkig goed op gang gebracht. De Europese antiterrorismecoördinator, Gilles de Kerckhove, volgt de evolutie van dit fenomeen zeer nauwgezet en heeft een zeer genuanceerde inschatting van de terroristische dreiging. In november heeft hij trouwens tien grote prioriteiten voorgesteld om de Europese strategie in de strijd tegen terrorisme te versterken. Bij deze prioriteiten zet hij onder andere preventie en de strijd tegen radicalisering.

Mensenhandel is ook een van de prioriteiten. In oktober organiseert de Europese Unie de week van de strijd tegen de mensenhandel. De minister heeft ook vorig jaar deelgenomen aan een conferentie daarover en wil het werk van het Zweeds voorzitterschap op het vlak van acties van politiediensten voortzetten, in samenwerking met de Europese Commissie en Justitie. In die week zal een conferentie georganiseerd worden.

Op het terrein van de mensenhandel speelt ons land overigens een uitzonderlijke voortrekkersrol en hebben we bijzonder veel kennis over de Europese

devons étendre notre champ d'action à d'autres phénomènes, parmi lesquels la lutte contre la petite criminalité comme le cambriolage, le vol de propriété et la petite délinquance, ou à d'autres domaines pertinents en matière de sécurité comme la protection contre les incendies, les inondations ou les explosions.

Par exemple, la lutte contre les bandes itinérantes concerne une forme de criminalité qui est transfrontalière par définition et qui touche bon nombre d'États membres. Le citoyen est le premier à faire les frais de cette criminalité qui se traduit par de nombreux vols et cambriolages d'habitations. Mais les divergences de perception du phénomène entre les divers États membres nuisent à la bonne coordination de l'approche à adopter.

En l'occurrence, il s'agit clairement de nouveaux domaines de coopération qui devront encore être soumis au test de subsidiarité, mais il semble primordial de lancer ce processus de coopération, par exemple en intensifiant les contacts — y compris informels — entre les administrations européennes compétentes en la matière. Celles-ci doivent optimiser leur coopération, notamment grâce à l'échange de bonnes pratiques, d'expériences et des leçons tirées.

Il va de soi que l'élargissement susmentionné du champ d'action ne peut se faire au détriment de la lutte contre la grande criminalité et le terrorisme. La lutte contre le terrorisme reste une priorité de l'agenda européen et donc de la présidence belge. Les événements de décembre dernier sur le vol Schiphol-Detroit l'ont démontré une fois de plus. Nous devons nous adapter en permanence aux nouvelles technologies et aux nouvelles méthodes, toujours plus sophistiquées, des criminels. Heureusement, la coopération est sur les bons rails dans ce domaine. Le coordinateur de la lutte contre le terrorisme de l'Union européenne, Gilles de Kerckhove, suit de très près l'évolution du phénomène et évalue la menace terroriste de manière très nuancée. En novembre, il a d'ailleurs proposé dix grandes priorités en vue de renforcer la stratégie européenne de lutte contre le terrorisme, parmi lesquelles la prévention et la lutte contre la radicalisation.

La traite des êtres humains compte également au nombre des priorités. En octobre, l'Union européenne organise la semaine de la lutte contre la traite des êtres humains. La ministre a également participé à une conférence à ce sujet l'année dernière et elle entend poursuivre le travail de la présidence suédoise en matière de coopération des services de police, en collaboration avec la Commission européenne et la Justice. Une conférence sera organisée durant la semaine en question.

En matière de lutte contre la traite des êtres humains, notre pays joue d'ailleurs un rôle remarquable de pionnier et il dispose d'un bagage de connais-

context. Een van onze uitdagingen is deze kennis te valoriseren op Europees niveau.

Tot slot nog een woord over het beheer van natuurrampen. We moeten ons baseren op de lessen die we hebben getrokken uit onze acties in Haïti, waar wij als klein land aanwezig waren met het B Fast-team, met een team van Volksgezondheid, waarvan de logistiek georganiseerd was door Defensie, en met een groot team van Binnenlandse Zaken, namelijk van brandweerlui en mensen van de Civiele Bescherming, om met ons *Urban Search and Rescue Team* mensen van onder het puin te redden. We waren als derde land ter plaatse, terwijl er voor ons toch een grote transporttijd nodig is. Dat is ook de reden waarom onze Belgische ploeg zoveel succes heeft gehad.

We moeten echter veel meer reageren vanuit een Europese context. Wat België kan, dat moeten we ook kunnen verwezenlijken als Europese Unie. We moeten onze verantwoordelijkheid in de wereld op ons nemen. Het is belangrijk dat de EU hier een top-downbenadering verkiest in plaats van niet-gecoördineerde initiatieven te lanceren. Wij zullen hoe dan ook nuttig gebruik maken van de evaluatie die de Europese Unie zal maken van het Europees mechanisme voor civiele bescherming.

Het tweede punt is meer preventie.

De minister heeft moeten vaststellen dat dit nochtans essentiële aspect het arme broertje was van de Europese samenwerking, zowel inzake terrorisme als inzake kleine en grote criminaliteit. De Unie heeft zich immers voorzien van talrijke instrumenten en wetgevende teksten voor de politiediensten of de gerechtelijke wereld, hetzij om hun samenwerking te verbeteren, hetzij om ze toegang te geven tot databanken. Men neemt daarentegen zeer weinig activiteiten waar op het gebied van de preventie van die criminele verschijnselen.

De minister geeft enkele voorbeelden van projecten op het gebied van de preventie die zij gedurende het voorzitterschap wil verwezenlijken.

Ten eerste de preventie van het radicalisme, waarvoor zij een aanpak van *community policing* bepleit. Men is van plan een handboek te maken voor de politiemensen in het veld, om ze de voortekenen van radicalisme te leren opsporen. Er zal een specifieke opleiding worden georganiseerd.

Bovendien moet werk worden gemaakt van een sociale benadering. Het Europees actieplan tegen radicalisme en rekrutering zet de lidstaten ertoe aan preventie te ontwikkelen die socialer gericht is, waarbij ze voor preventie mensen inzetten die niet tot de politie behoren. Het gaat werkelijk om een Europese prioriteit die ik concreet vorm wil geven.

sances particulièrement fourni concernant le contexte européen. Un de nos défis consiste à valoriser ces connaissances au niveau européen.

La ministre aborde enfin la question de la gestion des catastrophes naturelles. Nous devons nous baser sur les leçons que nous avons tirées de nos actions en Haïti, où notre petit pays a été à pied d'œuvre avec l'équipe B Fast, une équipe de la Santé publique, dont l'organisation logistique a été assurée par la Défense, et une vaste équipe de l'Intérieur, constituée de pompiers et de membres de la Protection civile, pour venir en aide, avec notre équipe USAR (*Urban Search and Rescue Team*), aux personnes coincées sous les décombres. Notre pays fut le troisième arrivé sur place, malgré le délai de transport considérable pour atteindre Haïti. C'est aussi la raison pour laquelle notre équipe a connu une telle réussite.

Toutefois, nous devons réagir beaucoup plus dans un cadre européen. Ce qui peut être réalisé par la Belgique doit également pouvoir l'être par l'Union européenne. Nous devons assumer nos responsabilités dans le monde. Il est important que l'Union européenne adopte une approche descendante plutôt que de lancer des initiatives non coordonnées. Quoi qu'il en soit, nous pourrions mettre à profit le bilan que l'Union européenne dressera du mécanisme européen de protection civile.

Le deuxième point concerne une prévention accrue.

La ministre a dû constater que cet aspect pourtant essentiel était le parent pauvre de la coopération européenne, tant en matière de terrorisme que de petite et grande criminalité. En effet, l'Union s'est dotée de nombreux instruments et textes législatifs à l'attention des services de police ou du monde judiciaire, que ce soit pour améliorer leur collaboration ou pour leur permettre l'accès à des bases de données. Par contre, on n'enregistre que très peu d'activités dans le domaine de la prévention de ces phénomènes criminels.

Voici quelques exemples de projets que la ministre compte réaliser, pendant la présidence, dans le domaine de la prévention.

Premièrement, la prévention du radicalisme pour laquelle elle préconise une approche du *community policing*. L'intention est d'élaborer un manuel pour les policiers de terrain afin de les préparer à détecter les signes avant-coureurs de radicalisme. Une formation *ad hoc* sera organisée.

De plus, il faut mettre en œuvre une approche sociale. Le plan d'action européen de lutte contre le radicalisme et le recrutement incite les États membres à développer une prévention de type plus social et d'y associer les acteurs non policiers de la prévention. Il s'agit véritablement d'une priorité européenne que je souhaite concrétiser.

Ten tweede de preventie van inbraken. Dat is ongetwijfeld een van de problemen die onze medeburgers het diepst raken. De minister wenst dat er op de conferentie van het Europees netwerk inzake criminaliteitspreventie een strategie wordt goedgekeurd waarin de diverse praktijken inzake technische preventie — het bepalen van maatregelen en voorzorg ter beveiliging van woningen — worden samengebracht. Eveneens in die context kan het verschijnsel van de rondtrekkende bendes, waarover ik het daarnet had, worden behandeld, maar dan met de insteek van preventie.

Ten derde, de preventie van diefstal van identiteitsdocumenten. Het doel tijdens het voorzitterschap wordt een Europees referentiekader tot stand te brengen. Het « *check doc* », met als doel een verloren of gestolen identiteitsdocument onbruikbaar te maken, kan als uitgangspunt worden gebruikt. Op die manier kunnen we proberen een oplossing te vinden voor de identiteitsfraude.

Het laatste punt is de omzetting van richtlijnen.

Het respect voor de termijnen van de omzetting van Europese richtlijnen alsook de correcte toepassing van het communautaire recht zijn prioriteiten van de FOD Binnenlandse Zaken. Ons actieplan heeft tot doel een correct evenwicht te vinden tussen een snelle omzetting binnen de voorgeschreven termijnen en een zo correct mogelijke omzetting.

In de materie die onder haar bevoegdheid valt, is de minister volledig in orde voor de scoreboards van mei en november 2010.

Het aantal dossiers van overtreding wegens slechte toepassing is eveneens sterk gedaald: er blijft slechts één dossier over, over de noodplanning voor ongevallen bij Seveso-bedrijven. Gelukkig moet dat dossier voor de aanvang van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie geklasseerd zijn.

Als gevolg van de inwerkingtreding van het verdrag van Lissabon kunnen in de toekomst Europese richtlijnen worden aangenomen inzake de samenwerking van politie en civiele bescherming. De diensten staan klaar om een antwoord te bieden op die nieuwe vereisten.

\*  
\* \*

#### *Gedachtewisseling*

De heer Philippe Mahoux (PS, Senaat) stelt een vraag die zowel het departement Justitie als dat van

Deuxièmement, la prévention des cambriolages. Ils font certainement partie des faits qui touchent le plus nos concitoyens. Lors de la conférence du réseau européen de prévention de la criminalité, la ministre souhaite que soit adoptée une stratégie qui regroupe les différentes pratiques en matière de technoprévention — détermination de mesures et précautions pour protéger les habitations. Dans ce cadre aussi, le phénomène de bandes itinérantes évoqué tout à l'heure pourra être traité, mais cette fois sous l'angle préventif.

Troisièmement, la prévention contre le vol de documents d'identité. Pendant la présidence, l'objectif sera de mettre en place un cadre de référence européen. Le « *check doc* », qui a pour but de rendre inutilisable un document d'identité perdu ou volé, pourra servir de base de réflexion. Nous pourrions ainsi tenter d'apporter une solution à la fraude à l'identité.

Le dernier point concerne la transposition des directives.

Le respect des délais pour la transposition des directives européennes ainsi que l'application correcte du droit communautaire font partie des priorités du SPF Intérieur. Notre plan d'action a pour but de trouver le bon équilibre entre, d'une part, une transposition rapide dans les délais prescrits et, d'autre part, la transposition la plus correcte possible.

Dans le domaine qui relève de sa compétence, la ministre est parfaitement en ordre pour les tableaux de bord de mai et novembre 2010.

Le nombre de dossiers d'infraction pour mauvaise application a lui aussi fortement diminué: un seul dossier subsiste, qui concerne la planification d'urgence en cas d'accident au sein des entreprises de type Seveso. Ce dossier devrait heureusement être classé avant le début de la présidence belge de l'Union européenne.

À la suite de l'entrée en vigueur du traité de Lisbonne, des directives européennes pourront à l'avenir être adoptées dans les domaines de la coopération policière et de la protection civile. Les services de la ministre sont prêts à répondre à ces nouvelles exigences.

\*  
\* \*

#### *Échange de vues*

M. Philippe Mahoux (PS, Sénat) formule une question qui touche à la fois le département de la



Binnenlandse Zaken. Alle Europese programma's hebben het over samenwerking op het gebied van politie en gerecht. Meer efficiëntie in de strijd tegen criminele organisaties en terroristen is dan ook meer dan wenselijk.

Spreker betreurt evenwel dat de betere samenwerking van politie en gerecht op Europees niveau niet gepaard gaat met een soortgelijke verbetering inzake de privacywetgeving. In België zoeken we een evenwicht tussen beide. In Europa is dat niet het geval. Met het Verdrag van Lissabon zal dat ongetwijfeld veranderen.

Het is meer dan eens gebeurd dat de opeenvolgende Belgische ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken, toen hen over een of ander onderwerp een vraag werd gesteld, die vraag niet konden beantwoorden omdat die onderwerpen voortaan onder de Europese bevoegdheid vielen. De Europese bevoegdheden terzake waren evenwel niet gedefinieerd. Wat kunnen we doen, als we niemand hierover vragen kunnen stellen?

Spreker wijst er mevrouw de minister nadrukkelijk op dat men geen vorderingen in de Europese samenwerking kan vragen zonder wetgevende en democratische waarborgen.

Wat het radicalisme betreft, onderstreept spreker dat het begrip, zelfs in België, een wat speciale betekenis heeft. Radicaal zijn in zijn meningen is toch geen misdrijf. Bovendien betekent radicalisme in Frankrijk iets helemaal anders. Het radicalisme bestaat al heel lang en onderscheidt zich door zijn gematigdheid, door een houding die men kan illustreren met «Ik ben voor noch tegen, wel integendeel». Spreker pleit er dus voor dat er een andere term wordt gekozen, want de minister dreigt verkeerd te worden begrepen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH, Kamer) merkt op dat de minister het in verband met de preventie, een hoogst belangrijk onderwerp, over community policing, bendes, diefstallen had. Spreekster kan niet anders dan een parallel te trekken tussen die woorden en de debatten die we meemaken in de politieraden, bijvoorbeeld in Brussel.

De preventie wordt in België, via bepaalde buurtcontracten, onder andere gefinancierd door wat men de fondsen van de Europese toppen noemt. Spreekster vraagt met klem dat de minister erop aandringt dat Europa, waarvan de instellingen zich gedeeltelijk in Brussel bevinden, de preventie en de veiligheid blijft financieren. De fondsen van de Europese toppen, die oorspronkelijk gepland waren om de vergaderingen van de Europese Raad in Brussel te organiseren, dienen sinds lang ook om preventieprogramma's te financieren. Is die inbreng verzekerd voor de toekomst?

Justice et celui de l'Intérieur. Tous les programmes européens parlent de coopération policière et judiciaire. On ne peut que souhaiter une efficacité accrue à l'encontre des organisations criminelles et terroristes.

Cependant, sur le plan européen, l'orateur regrette que l'amélioration de la collaboration policière et judiciaire n'aille pas de pair avec une amélioration conjointe sur le plan législatif, en matière de protection de la vie privée. En Belgique, nous recherchons un équilibre entre ces deux éléments. Ce n'est pas le cas sur le plan européen. Les choses évolueront sans doute avec le Traité de Lisbonne.

À plusieurs reprises, alors que l'intervenant les interrogeait sur l'un ou l'autre sujet, les ministres belges successifs de la Justice et de l'Intérieur ne pouvaient répondre à ses questions parce que les sujets relevaient désormais de la compétence européenne. Cependant, les compétences européennes n'étaient pas définies à cet égard. Que faire alors, puisque nous sommes dans l'incapacité d'interpeller qui que ce soit?

L'orateur tient à attirer l'attention de la ministre sur le fait que l'on ne peut pas demander de progresser sur le plan de la coopération européenne sans garanties législatives et démocratiques.

En ce qui concerne le radicalisme, l'intervenant souligne que cette notion revêt, même en Belgique, un sens un peu particulier. Le radicalisme des opinions n'est tout de même pas un délit. En outre, en France, le radicalisme n'a pas du tout la même signification. Le radicalisme existe depuis très longtemps et se caractérise justement par sa modération, par une démarche que l'on peut illustrer par «Je ne suis ni pour ni contre, que du contraire». L'intervenant préconise donc le choix d'un autre terme, car la ministre risque d'être mal comprise.

Mme Clotilde Nyssens (cdH, Chambre), note qu'en ce qui concerne la prévention, sujet ô combien important, la ministre a évoqué le community policing, les bandes, les vols. L'oratrice ne peut s'empêcher de faire un parallèle entre ces propos et les discussions que l'on connaît dans les conseils de police, par exemple à Bruxelles.

En Belgique, la prévention, par le biais de certains contrats de quartier, est financée entre autres par ce que l'on appelle les fonds des sommets européens. L'intervenante souhaiterait vivement que la ministre insiste pour l'Europe, dont les institutions sont partiellement situées à Bruxelles, continue à financer la prévention et la sécurité. Les fonds des sommets européens, initialement prévus pour assurer les réunions du Conseil européen à Bruxelles, servent aussi, depuis longtemps, à financer des programmes de prévention. Cet apport est-il assuré à l'avenir?

De minister herinnert terecht aan enkele gebieden waarop België steeds een voortrekkersrol heeft gespeeld, zoals de strijd tegen de mensenhandel. Het is duidelijk dat we op de ingeslagen weg moeten voortgaan.

De minister vermeldt enkele van haar prioriteiten, maar spreekster pleit ervoor daar de strijd tegen drugs aan toe te voegen. We moeten kiezen voor thema's van grensoverschrijdende samenwerking en drugs is er zo een.

De minister heeft het over de kleine criminaliteit en de delinquentie in de steden. Europa is echter slechts voor die materie bevoegd wat de samenwerking betreft. Tot nu toe gaat Europa niet over de nationale wetgevingen terzake. Kan de minister haar idee hierover toelichten, meer bepaald haar verklaring dat veiligheid in de ruime zin van het woord moet worden gezien?

Spreekster deelt de mening van de minister dat de status van de materies die onder de departementen Justitie en Binnenlandse Zaken vallen sinds het verdrag van Lissabon echt veranderd is. Het is een kans om de Belgische context te overstijgen en bepaalde materies op het Europese niveau te tillen.

De heer Dirk Claes (CD&V, Senaat) meent dat het natuurlijk een goede zaak is dat er een commissaris komt die het veiligheidsbeleid volgt. We moeten dit echter ook bekijken in een breder perspectief. De strijd tegen terrorisme stopt niet aan de grenzen. Nu zijn zelfs in België sommige technologieën niet op elkaar afgestemd. Hoe staat het dan op dat vlak tussen de lidstaten onderling? Politie en brandweer moeten grensoverschrijdend kunnen communiceren. We moeten daarom heel bewust kiezen voor technologieën die Europees compatibel zijn en ook heel precies bepalen waar we wat inzetten. Bodyscans moeten we bijvoorbeeld in alle Europese luchthavens op dezelfde manier inzetten, want het heeft weinig zin dat maar in enkele luchthavens te doen. Hoe denkt de minister hierover?

De heer Stefaan Van Hecke (Groen!, Kamer) stipt aan dat de minister zegt dat ze het programma inzake de veiligheid baseert op twee essentiële punten: een zeer brede benadering en meer aandacht voor preventie. Dat lijkt spreker een veel beter uitgangspunt dan de repressieve benadering, die vaak de bredere benadering en de preventie naar de achtergrond duwt. De vraag blijft natuurlijk hoe dat in de praktijk zal vertaald worden. We krijgen nu wel wat teksten van de Europese Unie over terrorisme, maar ook daarin is — althans tot nu toe — weinig aandacht voor preventie of voor een brede benadering. Als de minister die tendens kan keren, zou dat al zeer positief zijn. Maar dat moet nog blijken. De minister moet overigens ook

À juste titre, la ministre rappelle quelques domaines où la Belgique a toujours joué un rôle de pionnier, par exemple la lutte contre la traite des êtres humains. Il est évident qu'il faut poursuivre dans cette voie.

La ministre fait état de quelques-unes de ses priorités, mais l'oratrice préconise d'y ajouter la lutte contre la drogue. Il faut choisir des sujets de coopération au-delà de nos frontières, et la drogue en est bien un.

La ministre évoque la petite criminalité et la délinquance urbaine. Or, ces domaines ne sont de la compétence européenne qu'en ce qui concerne la coopération. Jusqu'à présent, l'Europe ne s'occupe pas des législations nationales en la matière. La ministre pourrait-elle préciser sa pensée à cet égard, notamment lorsque elle déclare que la sécurité doit être entendue au sens large?

L'oratrice partage l'avis de la ministre selon lequel, depuis le Traité de Lisbonne, les matières qui relèvent des départements de la Justice et de l'Intérieur ont vraiment changé de statut. C'est une occasion pour dépasser le cadre belge et porter certaines matières sur le plan européen.

M. Dirk Claes (CD&V, Sénat) juge que la désignation d'un commissaire chargé du suivi de la politique de sécurité est évidemment une bonne chose. Il convient toutefois d'analyser cette problématique dans une perspective plus large. La lutte contre le terrorisme ne s'arrête pas aux frontières. Rien qu'en Belgique, on utilise actuellement certaines technologies qui ne sont pas adaptées entre elles. Qu'en est-il alors de la compatibilité entre les États membres? La police et les services d'incendie doivent pouvoir communiquer par-delà les frontières. Nous devons donc choisir délibérément des technologies qui soient compatibles au niveau européen et déterminer précisément quel outil utiliser dans quel domaine. Il faut par exemple employer les scanners corporels de la même manière dans tous les aéroports européens, car cela n'a pas beaucoup de sens de les utiliser uniquement dans quelques aéroports. Qu'en pense la ministre?

M. Stefaan Van Hecke (Groen!, Chambre) relève que la ministre déclare axer le programme en matière de sécurité sur deux points essentiels: une approche très large et une attention accrue à la prévention. L'intervenant préfère largement cette méthode à une politique répressive qui relègue souvent au second plan l'approche globale et la prévention. Bien entendu, la question reste de savoir comment cette volonté se traduira dans la pratique. Nous recevons actuellement beaucoup de textes de l'Union européenne sur le terrorisme, mais ceux-ci ne portent pas non plus une grande attention à la prévention et à une approche globale, du moins jusqu'à présent. Si la ministre est capable d'inverser cette tendance, ce sera déjà une très

haar collega's ministers nog kunnen overtuigen van haar benadering.

Spreker vraagt zich ook af wat de minister precies bedoelt wanneer ze zegt dat ze van de bestrijding van kleine criminaliteit een prioriteit wil maken. Hoe omschrijft ze de kleine delinquentie en is Europa het meest geschikte niveau om die aan te pakken?

Als we de subsidiariteitstest maken, rijst de vraag of Europa zich echt moet gaan bezighouden met zaken als woninginbraken en sluikstorten. Als het gaat over grensoverschrijdende criminaliteit zoals groot banditisme, is het evident dat er grensoverschrijdend wordt gewerkt en dat er Europese coördinatie is. Maar voor kleine criminaliteit ziet spreker dat niet direct. Hoe ziet de minister dat? In hoever zal dit de subsidiariteitstest doorstaan?

De strijd tegen terrorisme is al sinds 9/11 een prioriteit en we krijgen geregeld nieuwe wetgevende initiatieven, die vaak het gevolg zijn van Europese regelgeving. Zowel Kamer als Senaat zijn vaak vrij kritisch, onder andere inzake de bescherming van de privacy. We hebben bijvoorbeeld een subsidiariteitsadvies kunnen geven over een wijziging van een kaderrichtlijn terrorisme. Het advies van de Senaat was heel kritisch, iets kritischer nog dan dat van de Kamer. Wat gebeurt er met deze adviezen? Vaak wordt met zulke adviezen geen rekening gehouden, ook niet door onze ministers. Zal dat veranderen als België het Europees voorzitterschap op zich neemt? Als dat niet gebeurt, ziet spreker van preventie en van een bredere benadering niet veel in huis komen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V, Senaat) vraagt zich eerst en vooral af of voortaan in het Europees veiligheidsbeleid komaf wordt gemaakt met de onderverdeling van de veiligheidsdiensten tussen de groep van Bern en de andere lidstaten. In de praktijk geven de Europese veiligheidsdiensten pertinente informatie over terrorisme niet op dezelfde wijze aan elkaar door. Er zijn wel afspraken tussen de grote veiligheidsdiensten, maar daar wordt België niet bij betrokken. Spreker wil wel naar veel toespraken luisteren, maar de toets volgt pas in de besluitvorming. Daar is de vraag of er bij de verwerking van alle veiligheidsinformatie echt een Europese optie komt, dan wel of de bestaande classificatie van betrouwbare en minder betrouwbare diensten of landen wordt aangehouden. Dat laatste zou betekenen dat er geen eengemaakte veiligheidspolitiek voor Europa komt, aangezien de veiligheidsdiensten in deze uitdaging een cruciale rol spelen.

bonne chose. Mais cela reste encore à prouver. La ministre doit d'ailleurs encore rallier ses collègues ministres à son approche.

L'intervenant se demande aussi ce que la ministre veut dire exactement lorsqu'elle annonce vouloir faire de la lutte contre la petite criminalité une priorité. Comment définit-elle la petite délinquance? L'Europe est-elle le niveau le plus approprié pour aborder ce problème?

Lorsqu'on procède au contrôle de subsidiarité, l'on se demande si l'Europe doit vraiment s'occuper de problèmes tels que les cambriolages d'habitations et les dépôts clandestins d'immondices. La collaboration transfrontalière et la coordination européenne sont évidemment nécessaires dans le cas de la criminalité transfrontalière comme le grand banditisme, mais l'intervenant ne perçoit pas directement cette nécessité pour la petite criminalité. Comment la ministre voit-elle les choses? Dans quelle mesure ce projet passera-t-il avec succès le contrôle de subsidiarité?

La lutte contre le terrorisme est une priorité depuis le 11 septembre 2001, et nous recevons régulièrement de nouvelles initiatives législatives en la matière, qui découlent souvent d'une réglementation européenne. La Chambre comme le Sénat sont souvent assez critiques à l'égard de ces initiatives, notamment dans un souci de protection de la vie privée. Par exemple, nous avons pu émettre un avis de subsidiarité à propos d'une modification d'une directive-cadre relative au terrorisme. L'avis rendu par le Sénat était très critique, et même un peu plus que celui de la Chambre. Qu'advient-il de ces avis? Généralement, ils ne sont pas pris en compte, pas même par nos ministres. Cela va-t-il changer lorsque la Belgique assumera la présidence européenne? Si ce n'est pas le cas, l'intervenant pense qu'il ne faudra pas attendre monts et merveilles en matière de prévention et d'approche globale.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V, Sénat) se demande avant tout si, dans le cadre de la politique européenne de sécurité, on va désormais abandonner le système de répartition des services de sécurité entre le groupe de Berne et les autres États membres. Dans la pratique, les services de sécurité européens ne se transmettent pas de la même manière les informations pertinentes en matière de terrorisme. Il existe bien des accords entre les grands services de sécurité, mais la Belgique n'y est pas associée. L'intervenant veut bien écouter quantité de discours, mais le véritable test n'aura lieu qu'au moment de la prise de décision. À cet égard, la question est de savoir si l'on privilégiera réellement une option européenne dans le traitement de l'ensemble des informations en matière de sécurité, ou si l'on s'en tiendra à la classification existante des services ou des pays fiables et moins fiables. Dans ce dernier cas, l'Europe ne pourrait pas se doter d'une politique de sécurité unifiée, compte tenu du fait que les services de sécurité jouent un rôle crucial dans ce défi.

Hoe zit het met het subsidiariteitsbeginsel in federale landen als Europa het veiligheidsbeleid op zich neemt? De veiligheidspolitiek in Beieren verschilt totaal van die van Baden-Wurtemberg of van die van bepaalde Noord-Duitse staten. De bevoegdheid voor politie en justitie is in Duitsland volledig overgeheveld naar de deelstaten. Op welke wijze worden die verschillen op Europees niveau in rekening gebracht? Aan de grenzen van Beieren en Baden-Wurtemberg gebeuren bijvoorbeeld nog vliegende controles, alhoewel de douanewetgeving op Europees niveau anders is geconstrueerd. Die Duitse deelstaten voeren op grond van andere bepalingen een beleid, dat overigens veel doelmatiger het probleem van de onwettige migratie opvangt.

Een derde opmerking betreft de inbreng van het parlement. Wanneer men het in België heeft over de verdeling van de bevoegdheden over politie en justitie, hoort men al jaren dat die bevoegdheden onbetwist op het federale niveau liggen, omdat volgens de Grondwet het legaliteitsbeginsel speelt: vanuit democratisch oogpunt heeft het parlement inzake veiligheid en openbare orde een essentiële opdracht, zowel inzake preventie als repressie. De bezorgdheid van een nationaal parlement kan bijzonder groot zijn, ook omdat de Europese Commissie, bijvoorbeeld bij het afhandelen van de SWIFT-affaire, blijk heeft gegeven bijzonder weinig democratische ruggengraat te hebben. In die affaire heeft men enkele honderden miljoenen persoonsgegevens aan de VS doorgegeven, met het akkoord van de Nationale Bank en de Europese Centrale Bank, zonder dat iemand daarvoor een juridische grondslag had en in strijd met de Grondwet, het EVRM en het Verdrag van Straatsburg tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens.

Niettegenstaande deze constitutionele en internationaalrechtelijke waarborgen zijn de SWIFT-gegevens gedurende jaren doorgegeven. De bevoegde commissaris is enkele jaren geleden wel in gang geschoten, maar samen met het Europees Parlement moet spreker vaststellen dat de Europese Commissie een uur voor het verstrijken van de termijn voor de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon met de VS nog vlug een overeenkomst heeft gesloten om het SWIFT-akkoord te honoreren, hoewel, naar zijn oordeel, de grondwettelijke waarborgen voor de bescherming van de privacy niet werden gerespecteerd. Het Europees Parlement zal daar nu bijkomende waarborgen voor eisen.

Spreker haalt dit aan omdat in de politiek, en zeker bij veiligheidsproblemen, de publieke opinie een belangrijke rol speelt. Wanneer een probleem op een

Si l'Europe devient responsable de la politique de sécurité, qu'advient-il du principe de subsidiarité dans les pays fédéraux? La politique de sécurité en Bavière est totalement différente de celle qui est appliquée dans le Baden-Wurtemberg ou dans certains Länder du Nord de l'Allemagne. En Allemagne, la compétence en matière de police et de justice a été totalement transférée aux entités fédérées. Comment ces différences sont-elles prises en compte au niveau européen? Par exemple, des contrôles volants sont encore effectués aux frontières de la Bavière et du Baden-Wurtemberg, alors que la législation douanière est structurée différemment au niveau européen. Ces Länder allemands mènent une politique qui est fondée sur d'autres dispositions et qui est d'ailleurs bien plus efficace pour régler le problème de l'immigration illégale.

Une troisième remarque concerne la contribution du parlement. Lorsque l'on s'interroge sur la répartition des compétences liées à la police et à la justice en Belgique, on entend dire depuis des années que ces compétences ressortissent indubitablement au pouvoir fédéral, car le principe de légalité trouve à s'appliquer en la matière en vertu de la Constitution: d'un point de vue démocratique, le parlement est investi d'une mission essentielle en ce qui concerne la sécurité et l'ordre public, tant sur le plan de la prévention que sur celui de la répression. Il est normal qu'un parlement national soit particulièrement inquiet à cet égard, notamment parce que la Commission européenne a fait preuve d'une attitude peu démocratique, par exemple lors de sa gestion de l'affaire SWIFT. Dans cette affaire, plusieurs centaines de millions de données personnelles ont été transmises aux États-Unis avec l'accord de la Banque nationale et de la Banque centrale européenne, et ce sans aucun fondement juridique et en contradiction avec la Constitution, la CEDH et la Convention de Strasbourg relative à la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel.

Les données SWIFT ont été transmises pendant des années, en dépit de ces garanties inscrites dans la Constitution et dans le droit international. Le commissaire compétent a certes agi il y a quelques années, mais l'intervenant est bien forcé de constater avec le Parlement européen qu'une heure avant l'expiration du délai prévu pour l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, la Commission européenne s'est encore empressée de conclure une convention avec les États-Unis pour honorer l'accord relatif aux données SWIFT, bien que, selon l'intervenant, les garanties constitutionnelles en matière de protection de la vie privée n'aient pas été respectées. Le Parlement européen va maintenant exiger des garanties supplémentaires dans ce domaine.

L'intervenant cite cet exemple, car l'opinion publique joue un rôle important en politique, en particulier lorsqu'il est question de problèmes de

hogere echelon terecht komt, is er altijd het risico dat een zaak als de bescherming van het privéleven stiefmoederlijk wordt behandeld, zeker in een samenleving die door « exhibitionisme » gekenmerkt wordt. Er zijn maar weinig politici die daar een punt van maken.

Tot nu toe speelde gelukkig nog het subsidiariteitsbeginsel. In de nieuwe verdragen worden ook bepaalde waarborgen voorgesteld. Toch wil spreker van de regering graag weten of ze bij de bespreking van dergelijke punten op Europees niveau overleg wil plegen met het parlement. Hij herinnert zich nog de hele discussie over kaderbesluiten, bijvoorbeeld op het aanhoudingsbevel. Ook toen heeft het Grondwettelijk Hof gevraagd dat daarover afspraken zouden worden gemaakt, dat het parlement daarover teksten zou krijgen, ook al heeft het terzake geen amenderingsbevoegdheid. Terwijl vrijheidsberoving toch altijd problemen oplevert.

Spreker twijfelt er niet aan dat de gemeenschappelijke veiligheidspolitiek echt nodig is, gezien de uitdagingen waarmee we jammer genoeg geconfronteerd worden, maar even belangrijk is dat de besluitvorming democratisch verloopt. In de huidige institutionele opbouw ligt de democratische controle op de besluitvorming inzake strafwet en veiligheidspolitiek alleen bij de nationale parlementen.

Mevrouw Karine Lalieux (PS, Kamer) is het eens met mevrouw Nyssens over de problematiek van de mensenhandel. Men weet dat die handel zich al jarenlang verder ontwikkelt; het is een ernstige vorm van georganiseerde misdaad waarbij de mens tot handelswaar wordt herleid. Dat domein valt onder de bevoegdheid van de departementen van Justitie en Binnenlandse Zaken en in het bijzonder onder Immigratie. Dat probleem zou op de voorgrond moeten worden geplaatst tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie.

Verder stipt spreker, net als de heer Mahoux, de ongepaste keuze aan van het woord « radicalisme » dat zelfs gevaarlijk kan zijn als het verkeerd wordt gebruikt.

Ze zou ook de civiele bescherming ter sprake willen brengen. Het zou misschien verstandig zijn om, op Europees vlak, te voorzien in samenhangende instrumenten voor de preventie van rampen, in het bijzonder op het vlak van kernenergie. Heel wat landen vestigen hun kerncentrales aan de grens. In geval van een ongeval zouden er dus verschillende landen betrokken zijn. Men zou de aandacht moeten vestigen op de preventie van rampen en op het uitwerken van een samenhangend Europees netwerk van civiele bescherming, met name voor wederzijdse informatie over risico's, in het bijzonder de nucleaire.

sécurité. Lorsqu'un problème arrive à un échelon supérieur, le risque est toujours qu'un aspect comme la protection de la vie privée soit traité en parent pauvre, *a fortiori* dans une société caractérisée par un certain exhibitionnisme. Rares sont les responsables politiques qui s'en préoccupent.

Heureusement, le principe de subsidiarité a été appliqué jusqu'à présent. Certaines garanties sont également proposées dans les nouveaux traités. L'intervenant souhaite toutefois demander au gouvernement s'il a l'intention de se concerter avec le parlement dans le cadre de l'examen des points en question au niveau européen. Il se souvient encore de toute la discussion sur les décisions-cadres, par exemple à propos du mandat d'arrêt. À l'époque déjà, la Cour constitutionnelle avait demandé que des accords soient conclus en la matière et que le parlement reçoive des textes à ce sujet, même s'il n'a pas le pouvoir de les amender. Entre-temps, la privation de liberté continue de poser des problèmes.

L'intervenant ne doute pas que la politique de sécurité commune soit vraiment nécessaire, compte tenu des défis auxquels nous devons malheureusement faire face, mais il est tout aussi important que le processus décisionnel se déroule de manière démocratique. Dans la structure institutionnelle actuelle, le contrôle démocratique du processus décisionnel en matière de loi pénale et de politique de sécurité incombe uniquement aux parlements nationaux.

Mme Karine Lalieux (PS, Chambre) se joint aux propos de Mme Nyssens sur la problématique de la traite des êtres humains. On sait qu'elle se développe depuis de longues années; c'est un grave phénomène de criminalité organisée qui conduit à traiter l'être humain comme une marchandise. Ce domaine relève des départements de la Justice et de l'Intérieur, et plus particulièrement de l'immigration. Cette question mériterait d'être mise en exergue, durant la présidence belge de l'Union Européenne.

En outre, comme M. Mahoux, l'oratrice souligne le choix inadéquat du terme « radicalisme » qui peut même être dangereux s'il est mal utilisé.

Elle voudrait aussi évoquer la protection civile. Il serait peut-être judicieux de prévoir, sur le plan européen, des instruments cohérents pour la prévention des catastrophes, particulièrement dans le domaine nucléaire. De nombreux pays placent leurs centrales nucléaires aux frontières. En cas d'accident, plusieurs pays seraient donc impliqués. La prévention des catastrophes et l'élaboration d'un réseau cohérent de protection civile européen devraient être mises en évidence, notamment pour l'information réciproque des risques, particulièrement nucléaires.

De Verenigde Staten vragen om een register op te stellen met de namen van passagiers; in Europa pleiten men over het algemeen voor een versterking van de wetten betreffende de gegevensbestanden, terrorisme enz.

Spreker wenst van haar kant te benadrukken dat ook persoonlijke gegevens meer moeten worden beschermd. Op Europees niveau moet er voortdurend naar een evenwicht worden gezocht dat de afgelopen jaren soms zoek was. Spreker zou willen dat België het voorzitterschap aangrijpt om zijn stem te laten horen.

Op het vlak van delinquentie en criminaliteit geeft de fractie van spreker veeleer de voorkeur aan een preventieve benadering en een versterking van een Europees preventienetwerk. Men moet die idee steunen zonder uit het oog te verliezen dat de strijd tegen de buurt- en stadsriminaliteit vooral op nationale schaal wordt gevoerd, met name dankzij de buurtpolitie.

De heer Olivier Hamal (MR, Kamer) stelt vast dat het programma dat werd uitgewerkt in het kader van het Spaanse, Belgische en Hongaarse voorzitterschap een aantal punten behandelt die zowel onder het departement van Justitie als dat van Binnenlandse Zaken vallen en die het hele asiel- en immigratiebeleid betreffen. Het onderwerp is uiteraard heel belangrijk. België heeft een bepaald aantal dossiers die hangende zijn — spreker komt niet terug op de retroacta van de laatste jaren. Men weet dat bepaalde Europese landen, met name Spanje en Italië, grote immigratieproblemen hebben.

In dit programma is er sprake van asiel en immigratie, legale immigratie, immigratie van onderdanen uit derde landen, illegale immigratie: de hele problematiek komt aan bod.

Drie regeringsleden zijn rechtstreeks betrokken: de staatssecretaris voor Migratie- en Asielbeleid, de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken. Spreker zou iets preciezer willen weten wat ons land tijdens het voorzitterschap van plan is, in samenspraak met onze partners die het voorzitterschap hebben waargenomen of zullen waarnemen. Hij denkt uiteraard aan de initiatieven die zullen worden genomen om het Europees Pact voor immigratie en asiel uit te werken. Hij zou ook het Belgische standpunt willen vernemen over de richtlijnen inzake immigratie, gaande van de omstandigheden waarin men wordt opgevangen en de woonplaats van seizoenarbeiders, tot een overplaatsing binnen een onderneming naar andere lidstaten of het Groenboek over gezinshereniging in de Europese Unie. Hij zou ook het standpunt van ons land willen horen over de invoering van de blauwe kaart voor hoogopgeleide migranten die al dan niet aan het werk zijn en over alles wat te maken heeft met de problematiek van de illegale immigratie. Hij

Les États-Unis demandent la mise en place d'un registre des noms de passagers; en Europe, la tendance générale est de préconiser un renforcement des lois relatives aux bases de données, au terrorisme, etc.

L'oratrice tient, pour sa part, à souligner l'importance d'accroître aussi la protection des données à caractère personnel. Au niveau européen, il faut sans cesse rechercher un équilibre qui a parfois fait défaut ces dernières années. L'oratrice aimerait que la Belgique profite de sa présidence pour faire entendre sa voix.

En matière de délinquance et de criminalité, le groupe de l'intervenante est plutôt favorable à une approche préventive et au renforcement d'un réseau européen de prévention. Il faut soutenir cette logique, tout en ne perdant pas de vue que le combat contre la criminalité de proximité et la délinquance urbaine se mène surtout à l'échelle nationale, notamment grâce à la police de proximité.

M. Olivier Hamal (MR, Chambre) constate que le programme élaboré dans le cadre des présidences espagnole, belge et hongroise touche à un certain nombre de points communs aux départements de la Justice et de l'Intérieur et qui concernent toute la politique d'asile et d'immigration. Le sujet est évidemment d'importance. La Belgique compte un certain nombre de dossiers en cours — l'orateur ne reviendra pas sur tous les rétroactes des deux à trois dernières années. On sait que certains pays européens, notamment l'Espagne et l'Italie, connaissent des problèmes d'immigration importants.

Dans ce programme, il est question d'asile et d'immigration, d'immigration légale, d'intégration des ressortissants de pays tiers, d'intégration clandestine: l'ensemble des problèmes est abordé.

Trois membres du gouvernement sont directement concernés: le secrétaire d'État à la Politique de migration et d'asile, le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur. L'orateur aimerait savoir, de manière un peu plus précise, ce que notre pays envisage lors de sa présidence, en accord avec nos partenaires qui ont ou qui vont occuper la présidence. Il pense bien entendu aux initiatives qui seront prises pour mettre en œuvre le pacte européen sur l'immigration et l'asile. Il aimerait également connaître la position de la Belgique sur les directives en matière d'immigration, qu'il s'agisse des conditions d'accueil et de résidence des travailleurs saisonniers, du transfert au sein d'une entreprise dans des pays membres différents ou du Livret vert sur le regroupement familial dans l'Union européenne. Il aimerait également connaître la position de notre pays sur la mise en œuvre de la carte bleue destinée aux migrants hautement qualifiés, opérationnels ou non, et sur tout ce qui touche à la problématique de l'immigration

benadrukt ook dat er naar een evenwicht moet worden gezocht en dat men de mensen die in die situatie verkeren moet respecteren.

De minister van Binnenlandse Zaken, antwoordt dat het klopt dat er op Europees niveau te weinig aandacht gaat naar preventie, terwijl veiligheid een hele keten veronderstelt. Toen Sekkaki ontsnapte, was het een wijkagent die ontdekte wie de helikopter had gehoord, omdat hij iets abnormaals in zijn wijk had opgemerkt. Hij heeft die informatie doorgegeven en zo is die naar de hogere hiërarchie doorgestroomd.

De hele keten is van groot belang. Daarom precies hecht de minister zoveel belang aan preventie. De Ministerraad heeft haar onlangs op een interministerieel comité de opdracht gegeven om een groep te coördineren met vertegenwoordigers van gewesten en gemeenten om samen een preventieplan voor te bereiden inzake terrorisme en radicalisme, al vindt ze dat laatste woord niet de goede benaming. Spreekster wil in die werkgroep nagaan hoe we de community policing, les agents de proximité, kunnen gebruiken om sneller netwerken te detecteren en ze uit te schakelen voor het te laat is.

Inzake de gegevensbanken en de privacy zoeken we in elke Europese lidstaat naar een evenwicht. Tijdens de laatste Europese Ministerraad, de informele raad van Toledo, heeft de minister in aanwezigheid van de Amerikaanse staatssecretaris Napolitano een uiteenzetting gehouden. Het ging onder andere over het incident op de vlucht Schiphol-Detroit. De minister heeft gezegd dat het niet de bedoeling kan zijn dat iedereen altijd elke informatie heeft. Men kan maar efficiënt optreden als de juiste informatie op het juiste moment op de juiste plaats is. We kunnen elkaar namelijk ook bombarderen met allerlei informatie, maar als de juiste informatie niet door de juiste mensen op de juiste plaats wordt geanalyseerd, dan krijgt men een berg papier bijvoorbeeld bij iemand die een controle moet doen. Dat leidt natuurlijk tot niets.

Naar dat evenwicht moeten de Europese landen altijd zoeken: is er voldoende bescherming van de privacy en wat gebeurt er met de informatie, wordt die op de goede manier geanalyseerd? Ruwe informatie doorgeven is één zaak, ze interpreteren een andere en dat laatste maakt of een informatie nuttig is of niet.

Het probleem van drugsbestrijding dat mevrouw Nyssens aanstipte, valt onder de bevoegdheid van de FOD Justitie.

clandestine. Il souligne également la nécessaire recherche d'un équilibre et le respect dû aux personnes qui connaissent cette situation.

La ministre de l'Intérieur reconnaît que l'Europe ne s'intéresse pas suffisamment à la prévention, alors que la sécurité suppose toute une chaîne de coordination. Lorsque M. Sekkaki s'est évadé, c'est un agent de quartier qui a pu identifier la personne qui avait loué l'hélicoptère parce qu'il avait remarqué quelque chose d'anormal dans son quartier. Il a transmis cette information qui est ainsi remontée jusqu'au sommet de la hiérarchie.

La chaîne de coordination revêt une grande importance. C'est justement pour cette raison que la ministre insiste autant sur la prévention. Lors d'un récent comité interministériel, le Conseil des ministres lui a demandé de coordonner un groupe composé de représentants des Régions et des communes et chargé de préparer un plan de prévention en matière de terrorisme et de radicalisme, ce dernier terme ne constituant pas, à son estime, une appellation judiciaire. L'intervenante souhaite examiner au sein de ce groupe de travail comment mettre à profit la community policing, les agents de proximité, pour détecter plus rapidement les réseaux et pouvoir les éliminer avant qu'il ne soit trop tard.

En ce qui concerne les banques de données et la protection de la vie privée, chaque État membre de l'Union européenne tente de trouver un équilibre. Lors du dernier Conseil des ministres européens, le conseil informel de Tolède, la ministre a tenu un exposé en présence de la secrétaire d'État américaine, Mme Napolitano. Il portait entre autres sur l'incident survenu à bord du vol Schiphol-Detroit. La ministre a déclaré qu'il n'était pas question que chacun dispose en permanence de toutes les informations. Une intervention efficace n'est possible que lorsque les bonnes informations sont disponibles au bon endroit et au bon moment. Certes, nous pouvons aussi nous bombarder mutuellement de toutes sortes d'informations, mais si la bonne information n'est pas analysée par les bonnes personnes au bon endroit, la personne qui doit effectuer un contrôle risque par exemple de se retrouver avec une montagne de papiers. Agir de la sorte ne mène bien entendu à rien.

Les pays européens doivent être en permanence en quête de cet équilibre: la protection de la vie privée est-elle suffisante, qu'advient-il des informations, sont-elles analysées de façon pertinente? Transmettre des informations brutes est une chose, les interpréter en est une autre, et c'est justement ce travail qui permet de déterminer la pertinence d'une information.

Le problème de la lutte contre la drogue soulevé par Mme Nyssens est une compétence du ministère de la Justice.

Het is waar dat we dit ook in een Europese context moeten bekijken.

Op de vraag wat spreekster precies bedoelt met kleine criminaliteit, wil zij het voorbeeld aanhalen van de rondtrekkende daderbendes. Wij hebben dankzij een actieplan dat we jaren geleden samen met de FOD Justitie hebben uitgewerkt en dat nu aan een evaluatie toe is, goede resultaten kunnen boeken, ook inzake de samenwerking tussen politie en justitie. Als we nog beter willen scoren, zullen we die bendes op Europees niveau moeten aanpakken, terwijl die zich in de ogen van de burger vooral met kleine criminaliteit bezighouden. Ze doen, bijvoorbeeld, handtassendiefstallen: een week in België, een week in Nederland en een week in Frankrijk, waarna ze zich een tijdje koest houden in hun thuisland. Daar kan men alleen maar stappen vooruit in zetten als men op Europees niveau werkt.

Ook inzake de bodyscans en andere technologieën is spreekster het helemaal eens dat we een Europese aanpak nodig hebben. Hetzelfde geldt overigens voor gegevensbanken. Het heeft geen enkel nut dat men in een Europa waar er vrij personenverkeer is, in de ene luchthaven een bepaalde technologie toepast en in de andere niet, want dan kan iedereen die gemakkelijk omzeilen.

Over de samenwerking tussen de veiligheidsdiensten maakt de nieuwe Europese commissaris op het ogenblik een overzicht van de veiligheidsdiensten en van wie aan wie welke informatie doorgeeft. Wij hebben in België een vrij uniek systeem, het OCAD, dat iedereen verplicht informatie door te geven en dat het OCAD verplicht om voor terugkoppeling te zorgen. Zodra de Europese evaluatie in haar bezit is, wil minister daar in het parlement over discussiëren.

Ten slotte is er nog de vraag over de civiele bescherming en de veiligheid van nucleaire sites. Er bestaat ter zake al een vrij sterke samenwerking tussen de lidstaten die daarbij betrokken zijn. Zo is elke lidstaat die een nieuwe site wil aanleggen, verplicht om in het kader van een milieueffectrapportage het advies te vragen van de aangrenzende lidstaten. Vandaag heeft men immers vaak de perceptie dat een lidstaat het risico van een nucleaire site wil spreiden over zijn buurlanden. Om dat tegen te gaan bestaan al zekere afspraken, maar het klopt dat op dat terrein zeker meer moet gebeuren.

Il est vrai que nous devons également examiner cette problématique sous l'angle européen.

Pour répondre à la question de savoir ce qu'elle entend exactement par «petite criminalité», l'intervenante souhaite citer l'exemple des bandes criminelles itinérantes. Grâce à un plan d'action élaboré il y a quelques années conjointement avec le SPF Justice et qui est à présent en phase d'évaluation, nous avons pu enregistrer des avancées, y compris dans le domaine de la coopération entre la police et la justice. Pour améliorer encore ces résultats, nous devons poursuivre ces bandes à une échelle européenne, alors qu'aux yeux du citoyen, celles-ci commettent avant tout des actes de petite criminalité. Elles commettent, par exemple, des vols de sacs à main durant une semaine en Belgique, une semaine aux Pays-Bas et une semaine en France, après quoi elles retournent dans leur pays d'origine où elles se tiennent tranquilles durant quelque temps. La seule manière de lutter efficacement contre une telle criminalité est de travailler au niveau européen.

En ce qui concerne les scanners corporels et autres technologies, l'intervenante est tout à fait d'accord sur la nécessité d'une approche européenne. Il en va d'ailleurs de même pour les banques de données. Cela n'aurait aucun sens, dans une Europe où règne la libre circulation des personnes, d'appliquer des technologies spécialisées dans certains aéroports mais pas dans d'autres, ce qui permettrait à chacun de les contourner facilement.

En ce qui concerne la collaboration entre les services de sécurité, la nouvelle commissaire européenne fait actuellement un tour d'horizon des différents services de sécurité et examine quelles informations sont transmises par quels intervenants. Nous avons en Belgique un système tout à fait unique, l'OCAM, qui impose la transmission d'informations entre les différentes instances et qui a quant à lui l'obligation de fournir un *feed-back*. Dès que la ministre sera en possession de l'évaluation européenne, elle compte venir en discuter au Parlement.

La ministre aborde enfin la question de la protection civile et de la sécurité des sites nucléaires. Dans ce domaine, il existe déjà une très forte collaboration entre les États membres concernés. Ainsi, tout État membre qui souhaite aménager un nouveau site est tenu de demander l'avis des États membres limitrophes dans le cadre d'une évaluation des incidences sur l'environnement. Actuellement, on a en effet souvent l'impression qu'un État membre essaie de répartir les risques d'un site nucléaire entre ses voisins. Certes, il existe déjà des accords pour s'y opposer, mais il ne fait pas de doute qu'il faut en faire plus dans ce domaine.



## II. Uiteenzetting door de heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen

Een gedachtewisseling zoals deze is de beste manier om de prioriteiten van het Belgische voorzitterschap toe te lichten. Natuurlijk moeten we er ook rekening mee houden dat onze agenda nog kan worden gewijzigd door dossiers die vanuit de actualiteit of vanuit het huidige, Spaanse voorzitterschap naar voren worden geschoven.

Spreker wil vandaag drie thema's aansnijden: de legale migratie, het asielbeleid en de agenda met daarop de verschillende belangrijke momenten rond asiel en migratie.

Vóór het Verdrag van Lissabon was legale migratie een materie waarover eenparig werd beslist. Afgezien van de richtlijn over hoogopgeleide migranten, kon er geen beslissing worden genomen over eerder ingediende voorstellen, met name over de gecombineerde vergunning, omdat er geen eenparigheid was. Vandaag kunnen die richtlijnen worden aangenomen bij gekwalificeerde meerderheid; bepaalde voorstellen zullen dus terugkeren. Een van de eerste doelstellingen van het Belgisch voorzitterschap is dus het dossier over de gecombineerde vergunning afhandelen.

Andere thema's zullen ook moeten vorderen, met name de voorstellen van de Commissie over seizoenarbeiders en de overplaatsing van werknemers binnen de onderneming. In het kader van de legale migratie zouden beide thema's op tafel moeten worden gelegd. Het is uiteraard de bedoeling vooruitgang te boeken in die dossiers en ze, indien mogelijk, af te handelen.

Naast dit meer wetgevende werk, is er het louter demografische probleem dat verband houdt met de vergrijzing van de bevolking. Er moet op Europees niveau worden nagedacht om onze aanpak te veranderen. Men moet over werkinstrumenten kunnen beschikken die de regels kunnen wijzigen en aanpassen aan de vergrijzing van de bevolking en de nood aan werknemers waar we mee te maken zullen krijgen. We hebben het hier uiteraard niet over de huidige crisissituatie, die de doelstellingen op tien tot vijftien jaar enigszins doet vergeten, maar er moet nu over die problemen worden nagedacht. Dat debat zal dus in het kader van het Belgische voorzitterschap worden gevoerd.

In de problematiek van de legale migratie mag men uiteraard het probleem van de immigratie van onderdanen uit derde landen niet vergeten. In samenwerking met het Centrum voor Gelijke Kansen — onder de bevoegdheid van minister Joëlle Milquet — en de gewesten, zal er een conferentie worden georganiseerd om de goede praktijken tussen de Europese landen uit

## II. Exposé de M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de Migration et d'Asile, à la Politique des Familles et aux Institutions culturelles fédérales

Un échange de vues tel que celui-ci est la meilleure manière de commenter les priorités de la présidence belge. Bien entendu, nous devons également tenir compte des possibilités de modification de notre agenda par des dossiers mis en avant par l'actualité ou par la présidence espagnole actuelle.

L'intervenant souhaite aborder aujourd'hui les trois thèmes suivants: l'immigration légale, la politique d'asile et l'ordre du jour prévoyant les différents moments-clés en matière d'asile et d'immigration.

Avant le Traité de Lisbonne, la migration légale était une matière qui se réglait à l'unanimité. À part la directive sur les migrants hautement qualifiés, les propositions qui avaient été introduites, notamment en matière de permis unique, n'avaient pu aboutir, en raison de l'absence d'unanimité. Aujourd'hui, ces directives peuvent être adoptées à la majorité qualifiée; des propositions vont donc réapparaître. Un des premiers objectifs de la présidence belge sera donc l'aboutissement de ce dossier relatif au permis unique.

D'autres thèmes devront également progresser, notamment les propositions qui devraient venir de la Commission en ce qui concerne les travailleurs saisonniers et les transferts de travailleurs au sein de l'entreprise. Dans le cadre de la migration légale, ces deux thèmes devraient être mis sur la table. Le but est évidemment de les faire avancer et si possible aboutir.

Outre ce travail de type plus législatif se pose la question démographique en tant que telle, liée au vieillissement de la population. Une réflexion sur le plan européen est nécessaire afin de changer notre approche. Il convient de se donner les outils pour modifier et adapter les règles en fonction du vieillissement de la population et du besoin de main-d'œuvre que nous connaissons à l'avenir. On ne parle évidemment pas ici d'une période comme celle que nous connaissons actuellement, marquée par la crise et qui fait quelque peu mettre de côté les objectifs à dix ou quinze ans mais il faut dès aujourd'hui réfléchir à ces questions. Le débat sera donc lancé dans le cadre de la présidence belge.

Dans la problématique de la migration légale, il ne faut évidemment pas oublier la question de l'intégration des ressortissants d'États tiers. En collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances — compétence de la ministre Joëlle Milquet — et les Régions, une conférence sera mise en place afin d'échanger sur les bonnes pratiques entre pays européens. Ce sujet est

te wisselen. Dat onderwerp is gekoppeld aan het fundamentele probleem van de integratie waar ook de aandacht op zal worden gevestigd.

Laten we nu het asielbeleid aankaarten. Europa heeft daarover al enkele richtlijnen uitgevaardigd en beschouwt asiel als een belangrijk beleidsdomein. Het asielbeleid is altijd op drie elementen gebaseerd: het moet humaan, solidair en efficiënt zijn. We weten echter ook dat dit natuurlijk geen gemakkelijk thema is.

De Schengenruimte is een gemeenschappelijke ruimte zonder grenzen waarbinnen wetgevingen en asielprocedures moeten worden aangevuld en geharmoniseerd om een echt wederzijds vertrouwen tussen staten te verkrijgen. Dat is een essentieel aspect.

In die context is men al goed gevorderd met drie teksten: de eerste betreft de amendementen op de richtlijn over personen die een langdurig recht op verblijf hebben, de tweede gaat over de amendementen op de richtlijn inzake de opvang van asielaanvragers en de derde betreft de amendementen op de verordening van Dublin. Wij moeten hierin vooruitgang proberen te boeken tijdens het Belgische voorzitterschap.

Men mag het «asielaspect» op zich niet vergeten, meer in het bijzonder de twee elementen die met de asielprocedure te maken hebben en met de erkenning van de vluchtelingenstatus en de subsidiaire bescherming.

Het is van fundamenteel belang dat men vooruitgang boekt in die thema's. Het gaat om solidariteit en wederzijds vertrouwen tussen de Schengenlanden.

Men er ook aan te herinneren dat er een interministeriële conferentie zal worden gehouden op 13 en 14 september van dit jaar, in samenwerking met het middenveld, over de specifieke thema's van het asielbeleid en zijn hele Europese dimensie, waarbij men in het bijzonder het CGVS wil betrekken. Het is aangewezen hierover na te denken.

De staatssecretaris benadrukt ook dat een zeker aantal afspraken nodig zijn. Hij staat erop ze mee te delen om de parlementsleden een overzicht te geven van de agenda tijdens het Belgische voorzitterschap. Het gaat om alle buitenlandse betrekkingen inzake JBZ en om de top met de westelijke Balkan. In die context zullen alle samenwerkingsakkoorden op de agenda staan, net als een uitgebreide dialoog over de erkenning in en de visa met de betrokken landen. Er dient ook gewezen te worden op de trojka met de Verenigde Staten en het *Permanent Partnership Council* met Rusland. Al die thema's zullen een baken vormen voor het Belgisch voorzitterschap inzake asiel. Verder is ook de situatie in het Middellandse Zeegebied een terugkerend onderwerp in het kader van de JBZ-raden. De staatssecretaris vermeldt ook de situatie

lié à la question fondamentale de l'intégration qui sera également mise en évidence.

Abordons à présent la politique d'asile. L'Europe a déjà édicté plusieurs directives en la matière et considère l'asile comme un domaine politique important. La politique d'asile est toujours basée sur trois éléments: elle doit être humaine, solidaire et efficace. Toutefois, tout le monde sait aussi qu'il s'agit d'un thème difficile.

L'espace Schengen est un espace commun sans frontières au sein duquel il est fondamental d'étoffer et d'harmoniser les législations et les procédures en matière d'asile, afin de créer cette véritable confiance mutuelle entre États. C'est un aspect essentiel.

Dans ce contexte, trois textes sont déjà bien avancés: le premier concerne les amendements à la directive sur les résidents de longue durée, le deuxième porte sur les amendements relatifs à la directive sur l'accueil des demandeurs d'asile et le troisième est relatif aux amendements du règlement de Dublin. Nous devons engranger des avancées en la matière durant la présidence belge.

Il ne faut pas oublier non plus l'aspect «asile» en tant que tel, plus particulièrement les deux éléments liés à la procédure d'asile mais également à la reconnaissance du statut de réfugié et de protection subsidiaire.

Il est fondamental que l'on progresse sur ces thèmes. Il en va de la solidarité et de la confiance mutuelle entre les pays de l'espace Schengen.

Il faut rappeler également qu'une conférence interministérielle est prévue pour les 13 et 14 septembre prochains, en collaboration avec la société civile, sur les thèmes spécifiques de la politique d'asile et toute sa dimension externe au niveau européen, avec une volonté d'associer particulièrement le CGRA. Il convient de susciter la réflexion.

Le secrétaire d'État souligne également qu'un certain nombre de rendez-vous s'imposent. Il tient à les communiquer afin que les parlementaires aient une vision d'ensemble de l'agenda durant la présidence belge. Il s'agit de toutes les relations extérieures en matière JAI et du sommet avec les Balkans occidentaux. Dans ce contexte, tous les accords de coopération et un large dialogue en matière de reconnaissance et de visas avec les pays concernés seront à l'ordre du jour. Signalons également la Troïka avec les États-Unis, le *Permanent Partnership Council* avec la Russie. Tous ces thèmes jalonnent la présidence belge en matière d'asile, sans oublier que la question de la situation en Méditerranée est récurrente dans le cadre des conseils JAI. Le secrétaire d'État cite également la situation des pays de transit, particuliè-

in de transitlanden, in het bijzonder Libië en Turkije. Het probleem van Libië wordt bijna elke keer op de agenda van de verschillende JBZ-raden geplaatst. Er zijn ook terugnameakkoorden nodig en het zou verstandig zijn om hiervoor de Europese onderhandelingscapaciteit te benutten.

Ten slotte moet worden benadrukt dat de omzetting van richtlijn 2005/85/EG betreffende de asielprocedure vertraging heeft opgelopen. De laatste twee ontwerpen van koninklijk besluit zitten in de eindfase. Dan zullen we helemaal bij zijn. Een bepaald aantal richtlijnen moet in de loop van 2010 echter worden omgezet, met name de « terugkeerrichtlijn » die tijdens het voorzitterschap moet worden omgezet. Dat is de gelegenheid om te onderstrepen dat de richtlijnen binnen de termijnen moeten worden omgezet en meer nog tijdens het Belgische voorzitterschap.

### III. Uiteenzetting van de heer Stefaan de Clerck, minister van justitie

De minister wijst erop dat hij een nota zal indienen betreffende de omzetting van de richtlijnen inzake justitie, soms in combinatie met andere materies en dat hij niet verder over dit onderwerp zal uitweiden.

De minister meent dat het Belgische voorzitterschap ook voor justitie een heel boeiende, fascinerende periode zal zijn met een grote activiteit. Bekijk maar eens de kalender met alle activiteiten die we als minister moeten volgen in het Europees Parlement, op de verschillende topontmoetingen en raden, in de verschillende seminaries.

Voorlopig telt spreker al een vijftiental Belgische initiatieven inzake justitie. Hij zal de commissieleden de lijst bezorgen, zodat ze zich kunnen vrijmaken om al die boeiende zaken overal in het land te volgen. Het lijkt me dan ook belangrijk de werkzaamheden van het Belgisch Parlement enigszins aan deze zware agenda aan te passen.

Net zoals zijn collega's moet ook de minister tijdens het Belgisch voorzitterschap rekening houden met de zaken die al lopen in het kader van het trio voorzitterschap en het Verdrag van Lissabon, en daarin voor continuïteit zorgen. Voor justitie geldt het meerjarenprogramma van Stockholm als dé basis voor de komende vijf jaar. Uiteraard zullen we daar werk van maken, geheel volgens de nieuwe methodiek van het Verdrag van Lissabon. Spreker hoeft daar nu niet in detail op in te gaan en wil alleen kort ingaan op enkele elementen van continuïteit waarvoor we inspanningen zullen doen, en op enkele persoonlijke of meer Belgische accenten.

We zullen speciaal aandacht besteden aan het Europees onderzoeksbevel en nagaan hoe we daarmee

rement la Libye et la Turquie. La question de la Libye est quasiment chaque fois remise à l'ordre du jour des différents conseils JAI. Il faut aussi les accords de réadmission pour lesquels il est judicieux d'user de la capacité de négociation européenne.

Enfin, il faut souligner un retard de transposition de la directive 2005/85/CE relative à la procédure d'asile. Les deux derniers projets d'arrêtés royaux sont en voie de finalisation. On sera alors totalement à jour. Toutefois, un certain nombre de directives doivent être transposées dans le courant de l'année 2010, notamment la directive « Retour » qui devra être transposée durant la présidence. C'est l'occasion de rappeler l'importance de la transposition des directives dans les délais, et plus encore durant la présidence belge.

### III. Exposé de M. Stefaan de Clerck, ministre de la Justice

Le ministre signale qu'il déposera une note relative à la transposition des directives en matière de justice, en combinaison parfois avec d'autres matières, et qu'il ne s'étendra donc pas sur ce sujet.

Selon le ministre, la présidence belge sera une période particulièrement passionnante, fascinante et très active pour la justice également. Il suffit, pour s'en convaincre, de consulter le calendrier de toutes les activités qu'il faudra suivre, en tant que ministre, au Parlement européen, lors des différents conseils et rencontres au sommet, ainsi que dans les divers séminaires organisés.

Pour l'heure, l'intervenant dénombre déjà une quinzaine d'initiatives belges en matière de justice. Il remettra la liste aux commissaires, de manière à ce qu'ils puissent se libérer pour suivre toutes ces organisations passionnantes dans tout le pays. Il lui semble dès lors essentiel d'adapter quelque peu les travaux du Parlement belge à cet agenda chargé.

À l'instar de ses collègues, le ministre devra également tenir compte, durant la présidence belge, des affaires déjà en cours dans le cadre du trio de présidences et du Traité de Lisbonne, et veiller à leur continuité. En ce qui concerne la justice, le programme pluriannuel de Stockholm constitue la base pour les cinq années à venir. Nous nous y attèlerons évidemment, en suivant intégralement la nouvelle méthodologie du Traité de Lisbonne. L'intervenant ne juge pas nécessaire d'entrer dès à présent dans les détails; il se contentera de présenter brièvement quelques éléments de continuité pour lesquels la Belgique consentira des efforts, et abordera ensuite quelques points personnels ou plus spécifiquement belges.

Nous accorderons une attention particulière à la décision d'instruction européenne et nous examinerons

op Europees niveau tot meer samenwerking in lopende strafrechtelijke onderzoeken kunnen komen.

We zullen ook aandacht besteden aan de economische problematiek en we zullen nagaan hoe we op Europees niveau daarover ervaringen kunnen uitwisselen.

Er zal worden gewerkt aan grensoverschrijdende, regionale justitiële samenwerking. Persoonlijk is de minister daar sterk bij betrokken, maar hij stelt ook vast dat samenwerking over de grenzen heen overal in Europa een bijzondere aandacht verdient.

Hij zal ook aandacht besteden aan de problematiek van databanken, bijvoorbeeld in zaken rond seriemoordenaars. Hoe kunnen we onder andere met Eurojust de databanken beter op elkaar afstemmen?

Aansluitend kijken we nog hoe we in de strijd tegen de cybercriminaliteit stappen vooruit kunnen doen.

Op deze eigen, Belgische accenten komt de minister straks nog terug. Hij geeft nu eerst kort een overzicht van de lopende dossiers die belangrijk zijn voor het Belgische voorzitterschap.

Hoe zal de Europese Unie toetreden tot het Europees Verdrag voor de rechten van de mens? Dat is een belangrijke materie waarmee de cirkel tot bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden wordt gesloten en de Europese Unie haar burgers de kans geeft zich bij een vermeende schending van de mensenrechten door het Europees recht te richten tot het Europees Hof voor de rechten van de mens. We zullen daarover technisch-juridische discussies voeren en volgende week vindt daarover reeds een belangrijke conferentie plaats in Interlaken waarop de meeste Europese ministers van Justitie aanwezig zullen zijn.

Verder is er de bescherming van data en de vrijwaring van specifieke grondrechten. In dat kader moeten we de Europese richtlijn inzake de uitwisseling van de passagiersgegevens binnen de Unie van zeer nabij volgen.

Dat geldt ook voor het akkoord met de Verenigde Staten inzake het *Terrorist finance tracking program*, beter bekend als het SWIFT-akkoord, waarover het Europees Parlement ook nu al debatteert. Het is niet het enige akkoord over het doorgeven van gegevens en het moet in een breder kader, in een algemeen bindend akkoord over de uitwisseling van gegevens tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie worden ondergebracht. In de tweede helft van dit jaar moeten we dat afronden. Het wordt voor België dus een belangrijke materie.

comment elle peut nous aider à aboutir à une collaboration accrue dans les enquêtes pénales en cours au niveau européen.

Nous nous intéresserons aussi à la problématique économique et nous examinerons comment nous pouvons procéder à des échanges d'expériences en la matière au niveau européen.

On œuvrera à la mise en place d'une collaboration judiciaire régionale transfrontalière. Le ministre est fort impliqué à titre personnel dans cette matière, mais il constate également que la collaboration transfrontalière dans toute l'Europe mérite une attention particulière.

Il prêtera également attention à la problématique des bases de données, par exemple dans le cadre d'affaires relatives aux tueurs en série. Comment pouvons-nous améliorer la concordance entre les diverses bases de données, avec la collaboration d'Eurojust, entre autres?

Dans ce contexte, nous examinons également comment il est possible de progresser dans la lutte contre la cybercriminalité.

Le ministre reviendra plus tard sur ces accents spécifiquement belges. Il fait tout d'abord un rapide tour d'horizon des dossiers en cours qui sont importants pour la présidence belge.

Comment l'Union européenne se ralliera-t-elle à la Convention européenne des droits de l'homme? Il s'agit d'une matière importante qui achève le cycle sur la protection des droits et libertés fondamentaux et qui donne aux citoyens de l'Union européenne l'occasion de se tourner vers la Cour européenne des droits de l'homme en cas de présomption de violation des droits de l'homme par le droit européen. Nous mènerons des discussions technico-juridiques à ce sujet et une importante conférence y sera consacrée dès la semaine prochaine à Interlaken, avec la participation de la plupart des ministres de la Justice européens.

Il y a ensuite la protection des données et la sauvegarde des droits fondamentaux spécifiques. Dans ce cadre, nous devons suivre de très près la directive européenne en matière d'échange de données relatives aux passagers au sein de l'Union européenne.

Cela vaut également pour l'accord avec les États-Unis concernant le *Terrorist finance tracking program*, mieux connu sous le nom d'accord Swift, dont le Parlement européen débat d'ores et déjà. Il ne s'agit pas du seul accord concernant la transmission de données et il convient de l'intégrer dans un cadre plus large, dans un accord contraignant sur l'échange d'informations entre les États-Unis et l'Union européenne. Ce dossier doit être clôturé au cours du second semestre de cette année, ce qui en fait dès lors une matière importante pour la Belgique.

België zal zich tijdens het voorzitterschap ook bezighouden met de rechten van een verdachte in strafprocedures. Concreet gaat het erom dat voor elke verdachte tolk- en vertaaldiensten worden gegarandeerd en dat hij/zij actief wordt geïnformeerd over zijn/haar fundamentele rechten. Het zal tot de Belgische verantwoordelijkheid behoren deze problematiek fundamenteel aan te pakken. Deze twee richtlijnen passen overigens in een reeks van zes initiatieven die de Europese Commissie de komende maanden zal lanceren om het opsporen en arresteren van verdachten te vereenvoudigen én voor hun procedurele garanties te zorgen.

Een rode draad door het trioprogramma is de strijd tegen de zware criminaliteit en de bescherming van slachtoffers. Zo is er het initiatief tot het opstellen van een richtlijn inzake seksuele uitbuiting. De Unie heeft de ambitie daarbij verder te gaan dan het Verdrag van de Raad van Europa van 2007. De pijlers van dit nieuwe initiatief zijn het bieden van bijstand en bescherming, een grotere preventie om seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie te verhinderen en het versterken van de vervolging door nieuwe strafbaarstellingen. Dezelfde principes moeten ook leiden tot een nieuwe richtlijn inzake mensenhandel.

Bijzondere aandacht wil spreker ook besteden aan de evolutie in de cybercriminaliteit. In een wereld waarin personen en instellingen steeds meer elektronisch met elkaar verbonden zijn, gaat ook de georganiseerde misdaad meer en meer die toer op. Niet enkel privépersonen lopen gevaar, ook overheidsinstellingen. Tegen deze aanvallen moeten we dus verdedigingsmechanismen uitwerken.

De minister overloopt nog kort enkele initiatieven op civielrechtelijk vlak.

Om te beginnen worden de erfopvolgingsprocedures aangepakt. Vandaag is deze materie enkel op nationaal niveau geregeld en dat zorgt vaak voor een lang aanslepende boedelverdeling bij een erfenis in een grensoverschrijdende context. Een Europese verordening moet burgers de mogelijkheid geven hun erfopvolging voor te bereiden en te bepalen welk recht van toepassing is bij het openvallen van hun erfenis. Er komt ook een Europees registratiesysteem van testaments. De Commissie is volop bezig met de voorbereiding van deze zaken en we moeten ze tijdens het Belgische voorzitterschap speciaal in het oog houden.

Verder is er het groenboek waarin men probeert na te gaan hoe Europa het recht inzake huwelijksvermogensstelsels kan harmoniseren. De bedoeling is niet de materieelrechtelijke bepalingen gelijk te schakelen, wel de collisieregels, de regels op het gebied van

Au cours de la présidence, la Belgique s'occupera également des droits de l'inculpé dans les procédures pénales. Plus concrètement, des services d'interprétation et de traduction seront garantis pour tout inculpé et ce dernier sera activement informé de ses droits fondamentaux. Il sera de la responsabilité de la Belgique de prendre ce problème à bras-le-corps. Ces deux directives s'inscrivent d'ailleurs dans une série de six initiatives que la Commission européenne lancera dans les prochains mois en vue de simplifier la recherche et l'arrestation d'inculpés et de leur fournir des garanties procédurales.

Le fil rouge du programme du trio de présidence est la lutte contre la grande criminalité et la protection des victimes, dans le cadre desquelles s'inscrit par exemple l'initiative visant à élaborer une directive concernant l'exploitation sexuelle. En la matière, l'Union a l'ambition d'aller plus loin que la Convention du Conseil de l'Europe de 2007. Les piliers de cette nouvelle initiative sont la mise à disposition d'une assistance et d'une protection, une prévention accrue afin d'empêcher l'exploitation sexuelle des enfants et la pédopornographie, et le renforcement des poursuites au moyen de nouvelles incriminations. Ces mêmes principes doivent également donner lieu à une nouvelle directive en matière de traite des êtres humains.

L'intervenant entend aussi accorder une attention particulière à l'évolution de la cybercriminalité. Dans un monde où les échanges électroniques entre les personnes et les institutions ne cessent de s'intensifier, la criminalité organisée n'échappe pas à cette tendance, qui menace non seulement les particuliers mais aussi les institutions publiques. Il importe donc de mettre au point des mécanismes de défense pour se prémunir de ces dangers.

Le ministre passe encore brièvement en revue quelques initiatives dans le domaine du droit civil.

Il aborde en premier lieu les procédures de succession. Aujourd'hui, cette matière n'est réglée qu'au niveau national, si bien qu'on est souvent confronté, dans un contexte transfrontalier, à des partages de succession qui s'éternisent. Un règlement européen doit donner aux citoyens la possibilité de préparer leur succession et de déterminer quel droit s'applique à l'ouverture de leur succession. Un système européen d'enregistrement de testaments va également voir le jour. La Commission prépare activement ces dossiers, dont nous suivons attentivement l'évolution durant la présidence belge.

Il y a également le livre vert, où l'on tente d'examiner comment l'Europe peut harmoniser le droit des régimes matrimoniaux. Le but n'est pas d'uniformiser les dispositions de droit matériel, mais bien de fixer les règles de conflits de lois, les règles en matière

erkenning en tenuitvoerlegging en de situatie van buitengerechtigde autoriteiten te bepalen.

Er is ook de ambitie om de Brussel I-verordening, over de exequaturvereisten te evalueren en er is het voorstel van de Commissie om het recht dat van toepassing is op echtscheidingen, te versterken. Eerstdaags is er een eerste ontmoeting met de nieuwe commissaris voor Justitie, mevrouw Viviane Reding, omdat zij rond de echtscheidingsproblematiek een specifiek initiatief wil nemen.

Voorzichtiger is de minister in het Europese e-justice-project, omdat hij niet het gevoel heeft dat België daarin de leiding moet nemen. Maar we moeten het natuurlijk wel volgen om na te gaan hoe we de Belgische initiatieven zo dicht mogelijk kunnen laten aansluiten bij de diverse andere Europese projecten op dat terrein.

Spreeker komt nog even kort terug op de Belgische accenten tijdens het voorzitterschap.

Ten eerste willen we ingrijpen in het hart van de justitiële samenwerking. De doelstelling van elk strafrechtelijk onderzoek is het stellen van de nodige onderzoeksdata om op het eind van de strafrechtelijke procedure op basis van voldoende informatie tot schuld of onschuld te kunnen besluiten. De Europese regelgeving die grensoverschrijdende bewijsverzekering mogelijk maakt, wordt gekenmerkt door een hoge graad van versplintering en complexiteit. België stelt dan ook voor een Europees onderzoeksbevel in het leven te roepen, een eengemaakt instrument dat precies de noodzakelijke efficiëntie en flexibiliteit nastreeft. Een geüniformiseerde procedure met strakke tijdschema's en beperkte weigeringsgronden moet de complexe procedures van rogatoire commissies vervangen en ervoor zorgen dat binnen de EU alle noodzakelijke bewijsstukken kunnen worden verzameld.

Ten tweede is het volgens de minister het ideale moment om na te gaan hoe we als lidstaten na een financiële crisis een uitweg uit de economische crisis kunnen zoeken. Het Belgische voorzitterschap wil nagaan wat we op Europees justitieel vlak kunnen ondernemen om de economische bedrijvigheid te ondersteunen en te beschermen en zo nieuwe economische crisissen van deze schaal te verhinderen. We weten natuurlijk dat Justitie daarin maar een beperkte rol in kan spelen, maar initiatieven zijn wel mogelijk. Tijdens het voorzitterschap organiseren we samen met de Orde van Vlaamse balies en de ordes van de Franstalige en Duitstalige balies een seminarie waarop we heel wat Europese expertise bij elkaar brengen en voorstellen rond intellectueel eigendom, krediet- en solventieprocedures, nieuwe technologieën en eventuele strafrechtelijke maatregelen uitwerken.

de reconnaissance et d'exécution, et la situation des autorités extrajudiciaires.

Citons également l'ambition d'évaluer le règlement Bruxelles I en ce qui concerne les conditions d'exequatur, et la proposition de la Commission visant à renforcer le droit applicable aux divorces. Une première réunion aura lieu prochainement avec la nouvelle commissaire chargée de la Justice, Mme Viviane Reding, qui a l'intention de prendre une initiative spécifique sur la question du divorce.

Le ministre se montre plus prudent en ce qui concerne le projet « e-justice européen » car il n'a pas le sentiment que la Belgique doit diriger les opérations dans ce domaine. Toutefois, nous devons évidemment suivre attentivement ce projet afin de voir comment faire correspondre au mieux les initiatives belges aux divers autres projets européens en la matière.

L'intervenant revient encore brièvement sur les accents spécifiquement belges qui seront abordés durant la présidence.

Premièrement, nous voulons intervenir au cœur de la coopération judiciaire. Le but de toute instruction pénale est de poser les actes d'instruction nécessaires pour pouvoir conclure à la culpabilité ou à l'innocence de l'intéressé à la fin de la procédure pénale, sur la base d'informations suffisantes. La réglementation européenne permettant l'obtention de preuves au-delà des frontières est caractérisée par un haut degré de morcellement et de complexité. La Belgique propose dès lors de créer une décision d'instruction européenne, un instrument unifié visant précisément à atteindre l'efficacité et la flexibilité voulues. Une procédure uniformisée assortie de délais stricts et de motifs de refus limités doit remplacer les procédures complexes des commissions rogatoires et faire en sorte que toutes les preuves nécessaires puissent être réunies au sein de l'UE.

Deuxièmement, le moment est idéal, selon le ministre, pour examiner comment nous pouvons, en tant qu'États membres, chercher à sortir de la crise économique après une crise financière. La présidence belge entend examiner ce que nous pouvons entreprendre au niveau judiciaire européen pour soutenir et protéger l'activité économique, et pour empêcher ainsi de nouvelles crises économiques d'une telle ampleur. Nous savons évidemment que la Justice ne peut jouer qu'un rôle limité à cet égard, mais il n'empêche que des initiatives sont possibles. Durant la présidence, nous organiserons conjointement avec l'Ordre des barreaux flamands (OVb) et l'Ordre des barreaux francophones et germanophone un séminaire au cours duquel nous réunirons une large expertise européenne et nous élaborerons des propositions sur la propriété intellectuelle, les procédures de crédit et de solvabilité, les nouvelles technologies et d'éventuelles mesures pénales.

Ten derde willen we de juridische samenwerking in grenszones van nabij volgen en versterken door gemeenschappelijke samenwerkingsmodellen te ontwikkelen. Er zijn natuurlijk vele voorbeelden, zoals de Eurometropool tussen België en Frankrijk en de Euregio Maas-Rijn tussen België, Duitsland en Nederland. We zullen een seminarie van het Europees justitieel netwerk organiseren dat de verschillende actoren die vertrouwd zijn met het samenwerken in grenszones bij elkaar brengt, zodat we de best practices kunnen verzamelen en kijken hoe we in de grensoverschrijdende follow-up van daders en slachtoffers de beste resultaten kunnen boeken.

Spreeker leidt daaruit af dat bepaalde thema's ons ertoe verplichten de initiatieven te volgen die de Commissie en het Spaanse voorzitterschap reeds genomen hebben.

We moeten ons echter toespitsen op bepaalde dossiers en proberen vorderingen te boeken. Er zal een debat plaatsvinden over het Swift-akkoord en de bijhorende aspecten, inzake bepaalde materies van burgerlijk recht. Hij denkt dat we vooral invloed moeten uitoefenen op gebieden zoals het onderzoek, de grensoverschrijdende samenwerking, de continuïteit van de ondernemingen.

De parlementsleden krijgen de mogelijkheid aan talrijke activiteiten deel te nemen. Er zijn vijftien seminaries gepland. De minister zal tevens de data meedelen van de vergadering van de commissies van het Europees parlement, want de werkzaamheden moeten tegelijkertijd in de Belgische en de Europese commissies worden georganiseerd.

\*  
\* \*

### *Gedachtewisseling*

#### A. Vragen van de leden

De heer Philippe Mahoux (PS, Senaat) onderstreept dat de JBZ-materie sinds het Verdrag van Lissabon op en top communautair is. Er zijn wetgevingsdoorbraken op Europees niveau voor nodig. Tot dusver werden initiatieven genomen op het gebied van justitie en politie, zonder voor Europese waarborgen te zorgen inzake de rechten van de burgers.

Spreeker wenst dat België wat dat betreft een impuls geeft. Men weet dat de Commissie verantwoordelijk is voor de vorderingen, maar ze is dat niet exclusief. Men mag ervan uitgaan dat de gevoeligheid die bij de opeenvolgende voorzitterschappen tot uiting is gekomen, enige invloed zal hebben.

Troisièmement, nous voulons suivre de près et renforcer la collaboration juridique dans les zones frontalières en mettant au point des modèles de coopération communs. Les exemples sont évidemment nombreux, comme l'Eurométropole entre la Belgique et la France et l'Eurégion Meuse-Rhin entre la Belgique, l'Allemagne et les Pays-Bas. Nous organiserons un séminaire du réseau judiciaire européen qui réunira les différents acteurs familiarisés avec la coopération dans les zones frontalières, de manière à pouvoir rassembler les bonnes pratiques et examiner comment nous pouvons obtenir les meilleurs résultats dans le cadre du suivi transfrontalier des auteurs et des victimes.

L'intervenant en conclut que certains thèmes nous imposent de suivre les initiatives déjà prises par la Commission et la présidence espagnole.

Toutefois, nous devons mettre l'accent sur certains dossiers et tenter de progresser. Une discussion aura lieu sur l'accord Swift et les éléments annexes, sur certaines matières de droit civil. Il pense surtout que nous devons influencer sur des domaines tels que l'investigation, la coopération transfrontalière, la continuité des entreprises.

Les parlementaires auront la possibilité d'assister à de nombreuses activités. Quinze séminaires sont prévus. Le ministre communiquera également les dates des réunions des commissions du Parlement européen car il faudra organiser les travaux, en même temps, dans les commissions belges et européennes.

\*  
\* \*

### *Échange de vues*

#### A. Questions des membres

M. Philippe Mahoux (PS, Sénat) souligne que depuis le Traité de Lisbonne, la matière JAI est résolument communautaire. Elle nécessite des avancées législatives sur le plan européen. Jusqu'à présent, des initiatives ont été prises en matière de justice et de police, sans prévoir de garanties européennes quant aux droits des citoyens.

L'orateur souhaite que la Belgique donne une impulsion à cet égard. On sait que la Commission est responsable des avancées mais pas exclusivement. On peut penser que la sensibilité manifestée lors des présidences successives aura une influence.

Nu we de ministers hebben horen zeggen wat hun vele prioriteiten zijn, kunnen we ons afvragen wat de prioriteiten der prioriteiten zijn. Het voorzitterschap duurt immers slechts zes maanden, het is misschien beter dat men zich tot de essentie beperkt.

Tevens verplicht het Verdrag van Lissabon de diverse ministers die aan Europese ministerraden deelnemen ertoe niet alleen de data van de raden mee te delen, maar ook de agenda, wat heel wat belangrijker is. Op die manier kunnen de nationale parlementen proactief optreden, zonder in het intergouvernementele te belanden en zonder de communautaire methode, die wij verdedigen en die de jongste jaren wat veronachtzaamd is, op losse schroeven te zetten.

Spreeker vraagt de drie ministers dus zodra mogelijk de agenda's van de Europese raden mee te delen. De ministers stemmen hiermee in.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang, Kamer) merkt dat er een overvloed aan onderwerpen is die men, ook in het kader van het continuïteitsproces, verdeeld over een vijftiental seminaries wil aansnijden. Hij is echter vooral geïnteresseerd in de concrete doelstellingen. Spreeker begrijpt dat we die vandaag niet allemaal kunnen overlopen, maar vraagt of de minister ons daarvan een lijst kan bezorgen, zodat we weten waar hij uiteindelijk wil landen en wat de EU concreet van ons verwacht. Zo wordt het voorzitterschap meer dan alleen een praatbarak. Spreeker vraagt daarbij wel waarom men voor zoveel thema's heeft gekozen. Vanwaar komen ze? Werd die politieke keuze op Belgisch niveau gemaakt of heeft men zich laten inspireren door het huidige voorzitterschap?

Spreeker verwijst naar de Belgische inbreng, meer bepaald de economische problematiek en continuïteit van de ondernemingen. Toen de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen vorige week werd ondervraagd, sprak hij vooral over reclameronselaars. Spreeker heeft hierover echter niets gehoord. Is daarover overleg gepleegd met minister Van Quickenborne? Blijkbaar is de problematiek toch vrij scherp. Vanuit de hele Europese Unie zijn er bedrijven die op het grondgebied van andere lidstaten uitpakken met zeer agressieve reclamepraktijken. Onlangs was er nog het voorbeeld van een firma uit Noord-Duitsland die zeer sterk de Belgische markt bespeelt en bedrijven zwaar aanpakt. Zal daar ook iets aan gebeuren?

Spreeker noteert de terechte bescheidenheid van de minister met betrekking tot e-Justice. Op dat vlak zullen we heel wat energie mogen investeren en hard mogen werken om bij te benen en bij Europa aan te

Après avoir entendu les ministres exprimer leurs nombreuses priorités, on peut se demander quelles sont les priorités des priorités. En effet, la présidence ne durant que six mois, il conviendrait peut-être de se recentrer.

En outre, le Traité de Lisbonne impose aux différents ministres qui participent à des conseils des ministres européens de signaler non seulement la date des conseils, mais également l'ordre du jour, ce qui est bien plus important. Ainsi, les parlements nationaux peuvent être proactifs, sans verser dans l'intergouvernemental et sans mettre en cause la méthode communautaire que nous défendons et qui fut quelque peu laissée de côté ces dernières années.

L'orateur demande donc aux trois ministres de communiquer dès que possible les ordres du jour des conseils européens. Les ministres acquiescent.

M. Bert Schoofs (Vlaams Belang, Chambre) observe qu'il y a une profusion de thèmes que l'on voudrait aborder, y compris dans le cadre du processus de continuité, en les répartissant sur une quinzaine de séminaires. Toutefois, il s'intéresse avant tout aux objectifs concrets. L'intervenant comprend bien qu'il n'est pas possible de tous les parcourir ce jour mais demande si le ministre pourrait en fournir la liste afin que les membres sachent où il veut en venir et quelles sont les attentes réelles de l'Union européenne. L'on évitera ainsi de faire de la présidence un simple salon où l'on cause. L'intervenant demande par ailleurs pourquoi l'on a choisi autant de thèmes. Qui en est à l'origine? Ces choix politiques ont-ils été effectués au niveau belge ou s'est-on inspiré de la présidence actuelle?

L'intervenant se réfère à l'apport de la Belgique, plus spécialement en ce qui concerne la problématique économique et la continuité des entreprises. Lorsque le ministre pour l'Entreprise et la Simplification a été interrogé à ce sujet la semaine passée, il est resté muet et a surtout évoqué les démarcheurs publicitaires. Y a-t-il eu une concertation avec le ministre Van Quickenborne? Pourtant, il s'agit manifestement d'une problématique d'une grande acuité. Il y a dans l'ensemble de l'Union européenne des entreprises qui lancent de véritables offensives sur le territoire d'autres États membres en recourant à des pratiques publicitaires extrêmement agressives. On a encore cité récemment l'exemple d'une société du nord de l'Allemagne qui attaque de front le marché belge et exerce de fortes pressions sur nos entreprises. Va-t-on faire quelque chose pour lutter contre de telles pratiques?

L'intervenant note que le ministre fait preuve à juste titre de réserve en ce qui concerne le projet e-Justice. Sur ce plan, nous avons beaucoup à faire et nous ne devons pas ménager nos efforts pour prendre le train



pikken. Op sommige vlakken zijn we echt wel — spreker wikt zijn woorden — de risée, bijvoorbeeld in de strijd tegen de grenscriminaliteit met Nederland. Hij weet dat de kadernota Integrale Veiligheid daarop wil inspelen, maar merkt toch dat men aan de andere kant van de grens de zaken iets performanter aanpakt. Natuurlijk moeten we opmerken dat Nederland de coffeeshops zeer handig onze richting uitduwt. In elk geval moeten we het Belgische voorzitterschap gebruiken om onze buurlanden op hun verantwoordelijkheden te wijzen.

Tot slot komt spreker tot de bescherming van slachtoffers van seksuele uitbuiting en meer bepaald van pedofielen. Hij heeft dat onderwerp twee keer horen vernoemen: één keer in verband met de continuïteit in de EU en één keer in verband met databanken, waarin men seriemoordenaars in kaart wil brengen. Volgens spreker mogen ook veroordeelde pedofielen in deze databanken worden opgenomen, want die zijn minstens even gevaarlijk. Veroordeelde seriemoordenaars komen niet vaak meer vrij, maar pedofielen wel en ze vormen voor onze maatschappij een veel groter probleem. Spreker vraagt daar de nodige aandacht voor. De minister weet dat in de Kamercommissie voor de Justitie de bespreking van bepaalde voorstellen in dat verband helaas in het slop zijn geraakt en we merken dat organisaties die werken rond de bescherming van slachtoffers, niet al te enthousiast zijn om wetgevend iets verder te gaan. Spreker vraagt zich dus af wat de concrete doelstellingen zijn op het vlak van het aanpakken van veroordeelde pedofielen en recidivisten.

De heer Alain Courtois (MR, Senaat) komt terug op de heel positieve woorden van de minister van Justitie over de strafrechtspleging tussen de Europese staten, die gemakkelijker is geworden. Hij denkt onder andere aan de rogatoire commissies.

Waar staat men met de procedure voor de oprichting van een Europees parket, waar men het al zo lang over heeft? Kan België geen belangrijke pion in dat dossier zijn? Onze procedures eindigen aan de grenzen, terwijl de delinquenten er geen rekening mee houden. Spreker heeft immers vragen bij het blokkeren van bepaalde strafrechtelijke procedures, bepaalde verhooren of onderzoeken aan de grenzen.

De heer Fouad Lahssaini (Écolo-Groen!, Kamer) verwijst naar de problematiek van de mensenhandel, waar de minister van Justitie het over had. Spreker verheugt zich dat het een prioriteit is voor het Belgische voorzitterschap. Elk land heeft zich gewapend om die vorm van criminaliteit te bestrijden, maar een aspect van dat probleem vergt een harmo-

de l'Europe en marche. Dans certains domaines, nous sommes véritablement la risée des autres États membres — et l'intervenant pèse ses mots — par exemple dans la lutte contre la criminalité transfrontalière avec les Pays-Bas. Certes, la note-cadre Sécurité intégrale tente d'apporter une réponse mais il n'en demeure pas moins que nos voisins d'outre-Moerdijk recourent à une approche bien plus efficace. Bien entendu, force est de constater que les Néerlandais rapprochent très habilement leurs coffeeshops de notre frontière. En tout cas, nous devons profiter de la présidence belge pour mettre nos voisins devant leurs responsabilités.

L'intervenant en vient enfin à la protection des victimes d'exploitation sexuelle, et plus spécialement des victimes de pédophiles. Il a entendu évoquer ce sujet à deux reprises: une première fois dans le cadre de la continuité au sein de l'Union européenne et une seconde fois dans le contexte des banques de données visant à réaliser une cartographie des tueurs en série. L'intervenant est d'avis qu'il faudrait également inclure les pédophiles condamnés dans ces banques de données car ils sont au moins aussi dangereux. Les tueurs en série condamnés retrouvent rarement la liberté, au contraire des pédophiles, qui constituent un problème bien plus délicat pour notre société. L'intervenant demande que l'on accorde à cette problématique l'attention qu'elle mérite. Le ministre sait que la discussion de certaines propositions en la matière a malheureusement abouti à une impasse en commission de la Justice de la Chambre, et nous remarquons que les organisations qui travaillent à la protection des victimes ne sont guère enthousiastes à l'idée de déposer d'autres propositions. L'intervenant se demande donc quels sont les objectifs concrets en ce qui concerne l'approche des pédophiles condamnés et des récidivistes.

M. Alain Courtois (MR, Sénat) revient sur les propos très positifs du ministre de la Justice sur les procédures pénales rendues plus faciles entre les États européens. Il pense notamment aux commissions rogatoires.

Où en est la procédure de création d'un parquet européen dont on parle depuis très longtemps? La Belgique ne pourrait-elle être un des pions majeurs dans ce dossier? Nos procédures s'arrêtent aux frontières mais les délinquants les ignorent. L'intervenant s'interroge en effet face au blocage aux frontières de certaines procédures pénales, de certains interrogatoires ou d'enquêtes.

M. Fouad Lahssaini (Écolo-Groen!, Chambre) renvoie à la problématique de la traite des êtres humains, évoqué par le ministre de la Justice. L'orateur se réjouit qu'elle constitue une priorité pour la présidence belge. Chaque pays s'est armé de moyens de lutte contre cette forme de criminalité mais un aspect de ce problème nécessiterait une

nisatie op Europese schaal. Men kan een moedig — voor sommige Staten zelfs schaamteloos — initiatief bedenken om de strijd tegen die plaag uit te breiden.

Vervolgens heeft spreker het meer specifiek over mensenhandel in ambassades. We moeten van de bijeenkomst van alle Europese landen gebruik maken om op dat gebied een gemeenschappelijk beleid tot stand te brengen. Dat probleem is een zwart gat in de Belgische wetgeving, zoals in de andere nationale wetgevingen. België kan een pioniersrol spelen in dat belangrijke en delicate dossier. Hij wenst de intenties van de minister van Justitie te kennen, maar onderstreept dat ook de departementen van Buitenlandse Zaken, Werk en Binnenlandse Zaken erbij betrokken zijn.

Inzake asiel- en migratiebeleid leveren België en de Europese landen inspanningen om een gemeenschappelijk beleid ten uitvoer te leggen op het stuk van clandestiene migratie, arbeidsgerelateerde en andere migratie. Men overweegt steeds meer de opvang van migranten die het slachtoffer zijn geworden van industriële rampen aan de grenzen. Spreker pleit ervoor de denkoefening uit te breiden tot twee andere soorten rampen. Ten eerste de natuurrampen, zoals aardbevingen, die geen grenzen kennen en waarvoor er een Europese wetgeving moet komen. Ten tweede de rampen die wat men klimaatvluchtelingen noemt met zich mee brengen. Het Belgisch voorzitterschap wil de nadruk leggen op het milieu-aspect en pleit voor de harmonisatie van de middelen ter bestrijding van een geheel van gevaren die de biodiversiteit in het algemeen bedreigen.

De klimaatgerelateerde rampen houden al evenmin rekening met grenzen. Ze hebben belangrijke gevolgen voor de ontwikkeling, in het bijzonder van de landen van het zuiden. Het is belangrijk dat hoofdstuk aan te kaarten en te overwegen dat de Europese wetgeving op grond van haar humanistische traditie de wegbereider wordt. We kunnen nu reeds nadenken over een wetgevend kader dat het zou mogelijk maken klimaatvluchtelingen op te vangen.

Het laatste punt waarover spreker het wil hebben is een punt uit de actualiteit, want het gaat over wapensmokkel. België is niet het enige land dat onder die plaag gebukt gaat. We ondergaan er dagelijks de gevolgen van. Ook op dat gebied is Europese harmonisatie noodzakelijk. België kan een leidinggevende rol spelen om die strijd, die gemeenschappelijk geworden is, efficiënter te maken. De strijd tegen terrorisme en delinquentie is rechtmatig, maar de middelen die ze gebruiken bestrijden, is nog beter.

Wat zijn de plannen van de ministers met die dossiers?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V, Senaat) vindt het zeer goed dat er in verband met asiel en migratie een

harmonisatie op Europees niveau. On zou kunnen imagineren een initiatief moedig, zelfs impudent aux yeux d'autres États, pour élargir la lutte contre ce fléau.

L'intervenant évoque ensuite plus spécifiquement la traite des êtres humains dans les ambassades. Nous devons saisir l'opportunité de la réunion de tous les pays européens pour mettre en place une politique commune à cet égard. Cette question est un trou noir dans la législation belge, comme dans les autres législations nationales. La Belgique pourrait jouer un rôle de pionnier dans ce dossier important et sensible. Il aimerait connaître les intentions du ministre de la Justice, tout en soulignant que les départements des Affaires étrangères, de l'Emploi et de l'Intérieur sont également concernés.

S'agissant des politiques d'asile et de migration, la Belgique et les pays européens s'emploient à la mise en œuvre d'une politique commune sur les migrations clandestines, les migrations liées au travail et autres. On envisage de plus en plus l'accueil de migrants victimes de catastrophes industrielles qui surviendraient aux frontières. L'intervenant préconise d'élargir la réflexion à deux autres types de catastrophes. Premièrement, les catastrophes naturelles, comme les tremblements de terre, qui ne connaissent pas les frontières et devraient faire l'objet d'une législation européenne. Deuxièmement, les catastrophes qui engendrent ce que l'on appelle des réfugiés climatiques. La présidence belge veut insister sur la dimension environnementale et prône une harmonisation des moyens de lutte contre un ensemble de dangers qui menacent la biodiversité en général.

Les catastrophes liées au climat méprisent, elles aussi, les frontières. Elles ont des répercussions importantes sur le développement, particulièrement des pays du sud. Il est temps d'ouvrir ce chapitre et d'envisager que la législation européenne soit pionnière, en vertu de sa tradition humaniste. Nous pourrions déjà réfléchir à un cadre législatif qui permettrait d'accueillir les réfugiés climatiques.

Le dernier point que souhaite évoquer l'intervenant est d'actualité puisqu'il concerne le trafic des armes. La Belgique n'est pas la seule à souffrir de ce fléau dont nous subissons les conséquences quotidiennement. Dans ce domaine aussi, une harmonisation européenne s'impose. La Belgique pourrait jouer un rôle moteur afin que cette lutte, devenue commune, soit plus efficace. La lutte contre le terrorisme et la délinquance est légitime mais combattre les moyens qu'ils utilisent est encore mieux.

Quelles sont les intentions des ministres à l'égard de ces dossiers?

Mme Nahima Lanjri (CD&V, Sénat) voit d'un bon oeil qu'une harmonisation soit prévue en ce qui

harmonisatie komt. De minister vermeldt echter niet expliciet of hij ook wil komen tot een harmonisatie van de regeling inzake gezinshereniging. Spreekster denkt daarbij meer bepaald aan de problemen waarmee we vandaag in België worden geconfronteerd door het gebruik van de «Belgiëroute». Dergelijke routes vinden we trouwens ook in andere landen terug. Nederland heeft een «Duitslandroute» en er bestaat ook een «Frankrijkroute». EU-onderdanen kunnen immers naar een ander EU-land verhuizen en daar gezinshereniging aanvragen met criteria die veel soepeler zijn dan de criteria voor mensen uit derde landen.

Dat probleem kan maar worden opgelost met een Europese aanpak die ervoor zorgt dat de criteria voor EU-onderdanen die naar een andere EU-lidstaat verhuizen, worden aangescherpt. Concreet kunnen we denken aan een herziening van de criteria, aan een systeem waarbij het eerste jaar na een verhuis nog de criteria van het land van herkomst gelden, of aan een langere periode dat men in een land moet verblijven alvorens men een beroep kan doen op de veel soepelere EU-criteria voor gezinshereniging.

Als dit probleem niet wordt aangepakt, dan blijft het dweilen met de kraan open. Dan blijven Belgen naar Nederland gaan om daar te huwen en omgekeerd. Spreekster heeft het niet over de regels voor mensen uit derde landen, maar specifiek voor mensen met de nationaliteit van een EU-lidstaat die willen huwen.

In de nota is ook sprake van het integratiebeleid. Dat is natuurlijk een bevoegdheid van de gemeenschappen en gewesten. Hoe worden ze bij deze materie betrokken?

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V, Kamer) wenst vooreerst onze ministers heel veel succes toe bij de voorbereiding en de uitoefening van het Belgische voorzitterschap op dit voor Europa cruciaal moment. Het is een heel belangrijke, maar ook heel complexe opdracht. Van de minister van Justitie heeft spreekster begrepen dat het gevolgen kan hebben voor onze parlementaire werkzaamheden, maar toch willen we als parlementsleden natuurlijk graag het Europees werk van de ministers van nabij kunnen volgen.

Het klopt dat de ministers in een zeker continuüm moeten werken en het is positief dat ze vanaf nu samenwerken met het vorige en het volgende voorzitterschap. Belangrijke realisaties zijn immers onmogelijk in zes maanden af te ronden. Er is veel beleidsvoorbereiding en overleg nodig om tot echte besluiten te kunnen komen.

concerne l'asile et la migration. Le ministre n'indique cependant pas de manière explicite s'il souhaite également une harmonisation de la réglementation en matière de regroupement familial. À cet égard, l'intervenante pense plus particulièrement aux problèmes auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui en Belgique en raison de l'utilisation de la «route belge». Nous retrouvons d'ailleurs aussi de telles routes dans d'autres pays. Les Pays-Bas ont une «route allemande» et il existe également une «route française». Les ressortissants de l'Union européenne peuvent en effet déménager dans un autre pays de l'UE et y demander un regroupement familial dont les critères sont beaucoup plus souples que pour les ressortissants de pays tiers.

Ce problème ne peut être résolu que par une approche européenne renforçant les critères pour les ressortissants de l'UE qui déménagent vers un autre État membre de l'UE. Concrètement, nous pouvons envisager une révision des critères, un système en vertu duquel les critères du pays d'origine seraient encore d'application au cours de la première année suivant le déménagement, ou une plus longue période de résidence obligatoire dans un pays avant de pouvoir prétendre aux critères beaucoup plus souples de l'UE en matière de regroupement familial.

Si l'on ne s'attaque pas à ce problème, on continuera à mettre des emplâtres sur une jambe de bois. Des Belges continueront à se rendre aux Pays-Bas pour s'y marier et inversement. L'intervenante ne parle pas des règles s'appliquant aux ressortissants de pays tiers mais de celles qui s'appliquent spécifiquement aux personnes ayant la nationalité d'un État membre de l'UE et qui désirent se marier.

Il est également question de la politique d'intégration dans la note. Il s'agit évidemment d'une compétence des communautés et des régions. Comment sont-elles associées à cette matière?

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V, Chambre) souhaite tout d'abord plein succès à nos ministres dans la préparation et l'exercice de la présidence belge en cette période cruciale pour l'Europe. Il s'agit d'une mission très importante mais aussi très complexe. L'intervenante a retenu des propos du ministre de la Justice que la présidence peut avoir des conséquences sur nos travaux parlementaires. Or, en tant que parlementaires, nous souhaiterions évidemment pouvoir suivre de près l'action européenne des ministres.

Il est vrai que les ministres doivent travailler dans une certaine continuité et il est très positif qu'ils collaborent dès à présent avec la présidence précédente et la présidence suivante. Il est en effet impossible de finaliser des réalisations importantes en six mois. De nombreuses préparations et concertations politiques sont nécessaires pour pouvoir arriver à de véritables décisions.

Zoals het programma van Stockholm bepaalt, bouwen we verder aan de Europese rechtsruimte. Heel belangrijk daarbij zijn de grondrechten en de interpretatie ervan. Dat zal ook in de verschillende lidstaten moeten worden toegepast. De Europese rechtspraak moet goed worden gevolgd en geïmplementeerd.

Een punt dat de minister niet heeft aangeraakt, maar dat wel vermeld staat als een van de aandachtspunten, is de opleiding in Europees recht. Om het Europees recht echt goed te doen doordringen moet met de verschillende nationale opleidingsorganen worden samengewerkt. Dat is niet alleen een problematiek voor de nieuwe lidstaten. Ook onze magistraten kunnen nog beter gevormd worden in Europees recht, zodat we tot een echte Europese rechtspraak komen en het Europees recht in alle lidstaten gelijklopend wordt geïnterpreteerd, want dat is toch de bedoeling.

De minister heeft het e-Justice project vermeld. We beseffen maar al te goed dat we op dat vlak niet het toonaangevende land zijn, maar het is wel belangrijk dat elke vordering die we in ons land maken, Europees aansluiting vindt en Europees toekomstgericht is. Als er plannen zijn om Europese databanken op te richten, bijvoorbeeld over testamenten of afstamming, dan moeten onze initiatieven onmiddellijk de juiste software krijgen om de doorstroming naar Europese databanken te vergemakkelijken.

Nog een belangrijk punt is het Europees onderzoeksbevel. Criminaliteit houdt zich niet aan de landsgrenzen. Het opsporingsonderzoek en het verzamelen van bewijsmateriaal mag niet vastlopen op de verschillen in procedures en waarborgen in de wetgevingen. Een Europees onderzoeksbevel kan een oplossing bieden. Wordt voor de uitwerking ervan samengewerkt met Eurojust, een toch wel zeer belangrijk orgaan dat al degelijk werk heeft geleverd in de opsporing van grensoverschrijdende criminaliteit? Kan Eurojust helpen om de waarborgen waaraan een Europees onderzoeksbevel moet voldoen, uit te tekenen?

Verder heb ik iets merkwaardigs gelezen. Er zou worden gewerkt aan een Europees beschermingsbevel voor «slachtoffers van terrorisme en huiselijk geweld». Terrorismen en huiselijk geweld zo naast elkaar op hetzelfde niveau zien staan, dat komt een beetje raar over. Spreekster vat niet goed wat de inhoud van een beschermingsbevel voor slachtoffers kan zijn. Een beschermingsbevel tegen huiselijk geweld, daar kan ze zich wel iets bij voorstellen. Nationaal hebben we zo'n soort beschermingsmaatregel in verband met de privéwoning. Maar dat koppelen aan slachtoffers van terrorisme begrijpt zij niet goed.

Nous poursuivons la construction d'un espace judiciaire européen, ainsi que le prévoit le programme de Stockholm. Les droits fondamentaux et leur interprétation sont très importants à cet égard. Ils devront aussi être appliqués dans les différents États membres. La jurisprudence européenne doit être suivie et mise en œuvre correctement.

La formation au droit européen est un point que le ministre n'a pas abordé, bien qu'il figure parmi les priorités. Il faut collaborer avec les divers organes de formation nationaux afin que le droit européen puisse être réellement assimilé. Il s'agit d'une problématique qui ne se limite pas aux nouveaux États membres; nous devons encore pouvoir améliorer également la formation au droit européen de nos magistrats afin d'en arriver à une véritable jurisprudence européenne et à une interprétation du droit européen similaire dans tous les États membres, ce qui est quand même le but recherché.

Le ministre a évoqué le projet e-Justice. Nous sommes parfaitement conscients que notre pays n'est pas un modèle dans ce domaine, mais il importe que chaque avancée que nous réalisons en Belgique soit en rapport avec l'Europe et soit tournée vers l'avenir européen. Si l'on prévoit la création de bases de données européennes, pour les testaments ou la filiation par exemple, il faudra que nos initiatives puissent s'appuyer immédiatement sur le logiciel approprié, afin que la migration vers ces bases de données soit plus aisée.

La décision d'instruction européenne est un autre point important. La criminalité ignore les frontières nationales. Les différences de procédures et de garanties dans les législations ne peuvent faire obstacle à l'information et au recueil des preuves. Une décision d'instruction européenne peut apporter une solution à cet égard. Collabore-t-on, pour sa mise en œuvre, avec Eurojust, qui est quand même un organisme très important et très efficace en matière de lutte contre la criminalité transfrontalière? Eurojust peut-il aider à définir les garanties auxquelles la décision d'instruction européenne doit satisfaire?

Par ailleurs, l'intervenante a lu quelque chose d'étonnant. L'on travaillerait à une décision de protection européenne pour les « victimes du terrorisme et de violences domestiques ». Ce parallélisme entre le terrorisme et la violence domestique, ainsi placés au même niveau, a quelque chose de curieux. L'intervenante ne saisit pas bien quelle peut être la teneur d'une décision de protection des victimes. Par contre, elle peut se représenter ce qu'est une décision de protection contre la violence domestique. Au niveau national, nous disposons d'une mesure de protection de ce genre en ce qui concerne l'habitation privée. Mais elle ne comprend pas bien l'association qui est faite entre les victimes du terrorisme et les victimes de violences domestiques.

Dan is er het familierecht. Europa groeit natuurlijk van onderuit. Het begon met economische mobiliteit, vrij verkeer van diensten en goederen, maar ook mensen zijn natuurlijk steeds mobieler, zeker de jonge generaties. In steeds meer families vindt men dan ook personen van verschillende nationaliteiten en burgerrechtelijk geeft dat heel veel praktische problemen. Eigenlijk zou Europa het leven van mensen eenvoudiger moeten maken, maar voor een familie met verschillende nationaliteiten is dat alvast niet het geval.

Spreekster verwijst bijvoorbeeld naar afstamming en naamgeving. Als Europa beslist dat een kind, waar het in Europa ook wordt geboren, de naam van de moeder krijgt, volgens de Spaanse wetgeving, dan moet in België toch nog eens de naamsverandering worden aangevraagd. In verband met nalatenschappen hebben we de subsidiariteitsproef gedaan om na te gaan welke moeilijkheden er opduiken wanneer mensen na hun pensioen in zuidelijke landen gaan leven en daar ook overlijden.

Nu zoekt men oplossingen via het IPR. Eigenlijk zou er een soort Europese ruimte voor burgerlijk recht en familierecht moeten komen om te vermijden dat mensen vastlopen in al die complexe toestanden met verschillende stelsels van familierecht en heel veel administratieve of gerechtelijke procedures moeten doorlopen om hun situatie in orde te krijgen. Spreekster denkt dat we stap voor stap moeten werken aan het vervangen van het IPR door een soort van Europese ruimte voor burgerlijk recht.

Mevrouw Clotilde Nyssens (cdH, Kamer) merkt op dat de documenten in verband met Justitie overvloedig en volumineus zijn. Het is niet gemakkelijk in enkele minuten op alle onderwerpen te reageren, meer bepaald inzake het programma van Stockholm en de prioriteiten van de minister van Justitie.

De Staten willen kennelijk reële vooruitgang boeken, in een gemeenschappelijke aanpak, over materies die met de bevoegdheden van Binnenlandse Zaken en het migratiebeleid te maken hebben. Wat een gemeenschappelijke aanpak betreft van de thema's die te maken hebben met Justitie, zijn de Staten wellicht terughoudender wegens hun respectieve tradities, hun soevereiniteit enz.? Spreekster meent immers op dat gebied minder enthousiasme te ontwaren.

Spreekster hoopt dat de door de minister van Justitie aangekondigde stappen met succes zullen worden bekroond en dat zijn enthousiasme de andere ministers van Justitie zal aansteken. Men moet toegeven dat die sector zich uiterst terughoudend toont. De materie is heel technisch en vergt veel inspanningen, en de samenwerking is geen natuurlijke zaak.

Il y a ensuite le droit de la famille. L'Europe se développe évidemment à partir de la base. Ce développement a commencé par la mobilité économique et la libre circulation des biens et des services, mais les personnes sont, elles aussi, de plus en plus mobiles, surtout parmi les jeunes générations. Par conséquent, de plus en plus de familles comptent en leur sein des personnes de nationalités différentes, ce qui pose énormément de problèmes pratiques sur le plan du droit civil. L'Europe devrait en fait faciliter la vie des gens, mais ce n'est assurément pas le cas pour une famille comptant plusieurs nationalités en son sein.

L'intervenante renvoie, par exemple, à la filiation et à l'attribution du nom. Si l'Europe décide qu'un enfant, où qu'il soit né au sein de l'Union, portera le nom de la mère conformément à la législation espagnole, il faudra tout de même encore demander le changement de nom en Belgique. Nous avons procédé au test de subsidiarité en ce qui concerne les successions afin de voir quelles sont les difficultés qui se présentent lorsque des personnes vont passer leur retraite dans un pays du sud et décèdent dans ce pays.

À l'heure actuelle, c'est le droit international privé qui est utilisé pour trouver des solutions. Il faudrait en fait créer une sorte d'espace européen du droit civil et du droit de la famille, afin d'éviter que des personnes s'enlisent dans toutes ces situations complexes où coexistent différents régimes de droit de la famille et doivent suivre une multitude de procédures administratives ou judiciaires pour régulariser leur situation. L'intervenante pense qu'il faudrait progressivement remplacer le droit international privé par un genre d'espace européen du droit civil.

Mme Clotilde Nyssens (cdH, Chambre) remarque que les documents relatifs à la Justice sont abondants et volumineux. Il n'est pas facile de réagir en quelques minutes sur tous les sujets, notamment en ce qui concerne le programme de Stockholm et les priorités, du ministre de la Justice.

Les États semblent manifester une réelle volonté de progresser, dans une démarche commune, sur les matières qui touchent aux compétences de l'Intérieur et à la politique de migration. Ces États ne seraient-ils pas plus réticents à l'égard d'une approche commune des matières liées aux départements de la Justice, en raison leurs traditions respectives, de leur souveraineté, etc.? L'intervenante croit en effet percevoir un moins grand enthousiasme dans ce domaine.

L'intervenante espère que les démarches annoncées par le ministre de la Justice seront couronnées de succès et que son enthousiasme se propagera aux autres ministres de la Justice. Il faut bien admettre que ce secteur manifeste énormément de réticences. La matière est très technique et demande beaucoup d'efforts, et la coopération n'est pas naturelle.

Uw verantwoordelijkheid is groot, al mag men niet uit het oog verliezen dat het moeilijk is werkelijk zijn stempel te drukken op een voorzitterschap van zes maanden. De follow-up van de dossiers vergt veel meer tijd.

Overigens veronderstelt spreekster dat de ministers met de Commissie samenwerken. Ze vraagt of ze haar actieplan al heeft opgesteld.

In het hoofdstuk over de justitiële samenwerking wordt de klemtoon sterk op de opleiding van rechters, procureurs en justitieel personeel gelegd. Ietwat provocerend kan men zeggen dat het Belgisch voorzitterschap misschien de gelegenheid zal bieden bepaalde tekortkomingen in eigen land te verhelpen. Op het gebied van de opleiding en meer bepaald die welke ons Instituut voor gerechtelijke opleiding organiseert, heeft spreekster de indruk dat het Europese gedeelte momenteel wat wordt verwaarloosd. Wordt het Belgisch voorzitterschap de gelegenheid om in België voor dat thema aandacht te vragen?

Om prioriteiten op Europees niveau vooruit te helpen, moet ons land iets over te brengen hebben. Beide zaken kunnen uiteraard worden gecombineerd.

Spreekster wenst te weten of de strijd tegen drugs tot de prioriteiten van de minister behoort. Wat zijn de plannen van de drie voorzitters ter zake?

De minister had het over de procedurele garanties, het tolken en de vertalingen. Wat is, los van de vertaling, het actieprogramma, vertrekkende van de bestaande instrumenten? Er is sprake van een agentschap van de fundamentele rechten dat niet alleen over de persoonlijke levenssfeer waakt, maar over alles in verband met de procedurele garanties. Kunnen bepaalde stappen worden gezet om die garanties overeind te houden?

Indien bovendien de hele materie berust op wederzijdse erkenning en op het vertrouwen in de diverse landen, hoe kan men dan de toestand van de procedurele garanties in de 27 landen evalueren? In welke organisatie heeft men samen met de Commissie, voorzien om de mogelijke toepassing te evalueren van dat beginsel van wederzijdse erkenning in landen waar de toestand misschien minder gunstig is?

Het grondbeginsel is de wederzijdse erkenning. Om daartoe te komen, moeten de diverse landen gelijk staan. Heeft men een tool aan de hand waarvan men kan evalueren wat in de andere landen gebeurt?

De minister had het over het probleem van het exequatur. Voorziet het programma in de afschaffing ervan op alle gebied? Het is een fundamentele vraag die vaak aan praktijkmensen wordt gesteld. Kan men ervoor zorgen dat in de gevallen waarvoor het exequatur momenteel noodzakelijk blijft, dat wat oubollige instrument verdwijnt?

Mevrouw Nyssens stelt tevens vast dat de staatssecretaris voor migratie- en asielbeleid het niet heeft

Votre responsabilité est importante, même s'il ne faut pas perdre de vue qu'il est difficile de marquer véritablement de son empreinte une présidence de six mois. Le suivi des dossiers nécessite bien plus de temps.

Par ailleurs, l'intervenante suppose que les ministres collaborent avec la Commission. Elle demande si celle-ci a déjà rédigé son plan d'action.

Au chapitre de la coopération judiciaire, on insiste beaucoup sur la formation des juges, des procureurs et du personnel judiciaire. Avec un brin de provocation, on pourrait dire que la présidence belge permettra peut-être d'améliorer certaines déficiences dans notre propre pays. Dans le domaine de la formation, et particulièrement celle organisée par notre Institut de formation judiciaire, l'intervenante a l'impression que le volet européen est un peu négligé actuellement. La présidence belge sera-t-elle l'occasion d'insister sur cette matière en Belgique?

Pour promouvoir des priorités au niveau européen, il faut que notre pays ait quelque chose à transmettre. Les deux démarches peuvent être évidemment liées.

L'intervenante aimerait ensuite savoir si la lutte contre la drogue fait partie des priorités. Quels sont les projets des trois présidences en la matière?

Le ministre a fait allusion aux garanties procédurales, à l'interprétation et aux traductions. Au-delà de la traduction, quel est le programme d'action, au départ des instruments existants? Il est question d'une agence des droits fondamentaux qui veille non seulement à la vie privée mais à tout ce qui concerne les garanties procédurales. Certains pas pourraient-ils être franchis pour préserver ces garanties?

En outre, si toute la matière repose sur la reconnaissance mutuelle et la confiance faite aux différents pays, comment peut-on évaluer l'état des garanties procédurales dans les 27 pays? Quelle organisation a-t-on prévue, avec la Commission, pour évaluer la possibilité d'appliquer ce principe de reconnaissance mutuelle dans des pays où la situation serait moins favorable?

Le principe de base est la reconnaissance mutuelle. Pour y parvenir, il faut que les différents pays soient sur un pied d'égalité. Dispose-t-on d'un outil permettant d'évaluer ce qui se fait dans les autres pays?

Le ministre a évoqué la question de l'exequatur. Le programme prévoit-il sa suppression dans toutes les matières? C'est une question fondamentale sur laquelle les praticiens sont souvent interrogés. Dans les matières où l'exequatur reste actuellement une nécessité, peut-on faire en sorte que cet instrument un peu désuet disparaisse?

Mme Nyssens constate par ailleurs que le secrétaire d'État à la politique de migration et d'asile n'a pas

gehad over de niet begeleide minderjarige vreemdelingen. Besteedt het programma daar speciaal aandacht aan?

Mevrouw Karine Lalieux (PS, Kamer) is het met de minister eens dat inzake asielbeleid de harmonisatie van de procedures moet worden bepleit, om het vertrouwen tussen landen te stimuleren. Er bestaat soms nogal wat wantrouwen ten opzichte van heel wat Europese harmonisaties, omdat ze vaak « minimaal » zijn en niet « maximaal ». Spreekster hoopt dat België gedurende zijn voorzitterschap zal pleiten voor een kwalitatief hoogstaande harmonisatie en de maximale verdediging van de personen die morgen misschien politieke vluchtelingen zullen zijn. De in Italië bestaande toestand doet, wat dat betreft, heel wat vragen rijzen.

De fractie van spreekster heeft verscheidene maanden geleden een wetsvoorstel ingediend over het probleem van de klimaatvluchtelingen. De Staten en Europa doen er beter aan dat probleem te bespreken voor ze ermee worden geconfronteerd. Zal u over dat probleem een debat op gang brengen?

Mevrouw Lalieux drukt tevens de wens uit dat een harmonisatie van het asielbeleid er niet toe leidt dat asielaanvragen buiten het Europees grondgebied worden behandeld. Sommigen stellen immers voor ze voor de aankomst in Europa te behandelen. Dat kan het verdrag van Genève op losse schroeven zetten, alsook het beleid dat Europa vroeger voerde en dat meer op opvang dan op uitsluiting was gericht.

De « Terugkeerrichtlijn », waar de fractie van spreekster in het Europees parlement heeft tegengesteld, moet misschien worden omgezet, maar ze moet ook worden geëvalueerd. Ze hoopt dat de Belgische Staat in die richtlijn niet de oplossing zal zien voor alle problemen en dat niet zal worden beslist dat enorme inspanningen moeten worden geleverd om ze maximaal om te zetten.

Die richtlijn is voor spreekster immers onaanvaardbaar, onder andere wat het vasthouden van de vreemdelingen betreft. Er is over dat probleem lang gedebatteerd in het Europees parlement.

Mevrouw Lalieux heeft het vervolgens over de problematiek van de ontvoeringen van kinderen. Indien ze de minister van Gezinsbeleid goed heeft begrepen, vinden de meeste van die ontvoeringen binnen de Europese landen plaats. We moeten in die materie werkelijk vooruitgang boeken. Zowel volwassenen als kinderen in die gezinnen lijden verschrikkelijk. Dat punt moet tijdens het Europees voorzitterschap worden behandeld. Volgens de gezinnen is er in dat dossier geen enkele vooruitgang, er is zelfs sprake van achteruitgang.

Tot slot heeft spreekster het over het fundamentele probleem van de illegale wapenhandel. De wapens in onze straten komen ergens vandaan, blijkbaar vaak uit

évoqué les mineurs étrangers non accompagnés — MENA. Le programme y consacre-t-il une attention particulière?

Mme Karine Lalieux (PS, Chambre) s'accorde avec le ministre, pour prôner, en matière de politique et asile, une harmonisation des procédures, afin de favoriser la confiance entre pays. Mais on se méfie parfois beaucoup des harmonisations européennes car elles s'opèrent souvent « vers le bas » et non « vers le haut ». L'intervenante espère que durant sa présidence, la Belgique plaidera pour une harmonisation de qualité et une défense maximale des personnes qui seront peut-être demain des réfugiés politiques. La situation qui prévaut en Italie génère à cet égard bien des interrogations.

Le groupe de l'intervenante a déposé, voici plusieurs mois, une proposition de loi sur la question des réfugiés climatiques. Les États et l'Europe feraient bien de discuter de cette question avant d'y être confrontés. Allez-vous mettre cette problématique en discussion?

Mme Lalieux exprime également le vœu qu'une harmonisation des politiques d'asile ne conduise pas à leur traitement en dehors du territoire européen. Certains suggèrent en effet un traitement avant l'arrivée en Europe. Cela remettrait en cause la convention de Genève et les politiques antérieures de l'Europe, davantage axées sur l'accueil que sur l'exclusion.

La directive « Retour », que le groupe de l'intervenante n'a pas votée au Parlement européen, doit peut-être être transposée, mais aussi évaluée. Elle espère que l'État belge ne verra pas, dans cette directive, la solution à tous les problèmes et qu'il ne sera pas décidé de consentir d'énormes efforts pour assurer sa transposition maximale.

En effet, cette directive est inacceptable, aux yeux de l'oratrice, notamment en ce qui concerne la détention des étrangers. Cette question avait fait l'objet d'un long débat au Parlement européen.

Mme Lalieux évoque ensuite la problématique des enlèvements d'enfants. Si elle a bien compris le ministre à la Politique des familles, la majorité de ces enlèvements a lieu au sein des pays européens. Nous devons vraiment progresser sur cette matière. Dans ces familles, tant les adultes que les enfants vivent une souffrance terrible. Ce point doit être abordé lors de la présidence européenne. D'après les familles, ce dossier ne connaît aucun progrès; il serait même en train de régresser.

Enfin l'oratrice aborde la question fondamentale du trafic d'armes. Les armes présentes dans nos rues viennent bien de quelque part, souvent de l'est,

het oosten. Er hebben helaas oorlogen in Europa gewoed en de oorlogswapens worden hergebruikt. Ook met dat probleem moet Europa zich bezig houden, meer bepaald wat het vrij verkeer tussen bepaalde landen betreft.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V, Senaat) meent dat het onvermijdelijk is dat de klassieke justitiethema's die al jaren aan de orde zijn, er ook nu weer op de agenda staan.

In het privaatrecht blijft de subsidiariteit een belangrijke rol spelen. Het privaatrecht is in de verschillende EU-landen zeer verschillend. Dat heeft te maken met de verschillende invloeden in de historische opbouw van het recht: de Latijnse invloed, de invloed van de *common law* en de afwezigheid van deze beide bronnen in de Scandinavische landen, waardoor het privaatrecht daar een veel administratiever karakter heeft. Dat zijn eigen keuzes die te maken hebben met de politieke voorkeur van de bevolking. Er bestaat niet zoiets als een algemene opvatting over het regelen van private verhoudingen. In de verschillende landen bestaan daarover verschillende opvattingen en daar moeten we rekening mee houden.

Toch heeft de Europese harmonisatie van bepaalde privaatrechtelijke regels ook een weerslag op de nationale wetgeving. Spreker verwijst bijvoorbeeld naar het erfrecht, waarover al een advies werd gegeven. Het is natuurlijk politiek niet neutraal voorop te stellen dat de keuze van de erflater het uitgangspunt is voor de regeling van het erfrecht. Dat betekent dat alles contractueel wordt. Zaakrechtelijke, familierechtelijke, erfrechtelijke verhoudingen, alles wordt herleid tot een contract. Dat is een politieke keuze waarmee spreker het niet eens is. Het betekent dat de rechtspositie van anderen door een individuele keuze wordt bepaald.

Gaan we voor een soortgelijke harmonisatie kiezen voor verkeersongevallen waarbij verschillende nationaliteiten betrokken zijn? Geven we de dader of het slachtoffer de vrijheid voor een bepaald rechtssysteem te kiezen in de plaats van te vallen onder het rechtssysteem van de plaats van het ongeval? Dat zijn geen neutrale keuzes. Er zijn inderdaad redenen om het privaatrecht te harmoniseren, maar spreker pleit ervoor te zoeken naar de juiste uitgangspunten in goed overleg met de nationale parlementen.

Spreker geeft nog een voorbeeld van een verkeerde aanpak. We kennen allemaal het probleem van de verkoop van onroerend goed in Europa. Denk aan de vastgoedcrisis in Spanje en de problemen met het aankopen van onroerende goederen in het buitenland. De Commissie wilde het systeem van timesharing regelen met een richtlijn die niet het statuut van de goederen bepaalde, maar wel het contract. We hebben

apparentement. Des guerres ont eu lieu en Europe, malheureusement, et les armes de guerre font l'objet d'un recyclage. Là aussi, il faudrait que l'Europe se saisisse de la question, notamment en ce qui concerne l'ouverture à certains pays.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V, Sénat) pense qu'il est inévitable qu'en matière de justice, les thèmes qui font traditionnellement l'objet de discussions depuis des années figurent à nouveau à l'ordre du jour aujourd'hui.

La subsidiarité continue à jouer un rôle majeur dans le droit privé. Au sein de l'Union européenne, le droit privé diffère sensiblement d'un pays à l'autre. Cela est lié aux diverses influences qu'il a subies au cours de son histoire, comme l'influence latine et celle de la « *common law* ». Dans les pays scandinaves, ces deux sources sont inexistantes, ce qui explique que le droit privé y présente un caractère beaucoup plus administratif. Il s'agit de choix qui sont propres à chaque pays et qui sont liés aux préférences politiques de la population. Il n'existe pas une conception générale quant à la manière dont les rapports privés doivent être régis. On observe dans les différents pays une pluralité de visions dont il convient de tenir compte.

Il n'en reste pas moins que l'harmonisation européenne de certaines règles de droit privé a également un effet sur la législation de chaque État membre. L'intervenant renvoie, par exemple, au droit successoral, qui a déjà fait l'objet d'un avis. Il va de soi que, du point de vue politique, il n'est pas neutre de considérer que le choix du testateur est le principe de base sous-jacent aux règles du droit successoral. Cela signifie que tout devient contractuel. Dans le droit réel, le droit familial, le droit successoral, tout est réduit à un contrat. C'est un choix politique auquel l'intervenant ne peut pas adhérer, car il signifie que c'est un choix individuel qui détermine la position juridique d'autrui.

Nous dirigeons-nous vers une harmonisation similaire en ce qui concerne les accidents de la circulation dans lesquels des ressortissants de différentes nationalités sont impliqués? Considérons-nous en l'espèce que c'est le système juridique en vigueur à l'endroit de l'accident qui s'applique, ou donnons-nous à l'auteur ou à la victime de l'accident la liberté d'opter pour un autre système juridique? Ces choix ne sont pas neutres. L'intervenant estime qu'il faut effectivement harmoniser le droit privé, mais qu'il faut le faire en fixant les principes de base appropriés, en concertation avec les parlements nationaux.

L'intervenant cite un autre exemple d'approche erronée. Nous connaissons tous le problème de la vente de biens immobiliers en Europe. Pensons à la crise immobilière en Espagne et aux problèmes liés à l'achat de biens immobiliers à l'étranger. La Commission souhaitait réglementer le système du timesharing au moyen d'une directive fixant non pas le statut des biens mais bien le contrat. Nous avons constaté que



vastgesteld dat die richtlijn het probleem van oplichting en misbruik van vertrouwen bij timesharing niet heeft opgelost. Om van rechtszekerheid echt een thema te maken kan men er om te beginnen voor zorgen dat het statuut van het betrokken onroerend goed in de hele Europese Unie wordt bekendgemaakt. In België hebben we een uitstekend hypothecair systeem, met bekendmaking door het notariaat en rechtszekerheid, wat verhindert dat er problemen rijzen zoals in de Verenigde Staten. Spreker pleit niet voor eenzelfde systeem in alle landen, maar wel voor een vorm van verplichte bekendmaking zodat men bijvoorbeeld via een databank het statuut van het onroerend goed kan nagaan en er dus een minimale rechtszekerheid is wanneer men in het buitenland iets koopt.

Vervolgens wil spreker wijzen op een zekere vorm van hypocrisie. Wanneer landen door het Europees Hof in Straatsburg worden veroordeeld voor schending van de mensenrechten, wordt er niet gereageerd. Zo zijn er veertien arresten die een land veroordelen omdat een aangehoudene bij zijn aanhouding niet is bijgestaan door een advocaat.

Zou het de geloofwaardigheid van de Europese politiek niet ten goede komen indien het agentschap voor mensenrechten in Wenen, dat door de Europese Unie werd opgericht en ieder jaar 20 % meer budget krijgt, terwijl men het Hof te Straatsburg, met 112 000 zaken de financiële middelen weigert, eens echte initiatieven op het terrein zou nemen? Zou het niet nuttig zijn indien het agentschap ook een bijdrage zou leveren aan het groenboek over een gemeenschappelijke strafprocedure en bescherming van de vrijheid binnen de Europese Unie? Het is toch niet aanvaardbaar dat een Europese minimumstandaard voor justitie wordt vastgelegd, maar dat de Europese Commissie in gebreke blijft.

Wanneer zal de Europese Unie zich trouwens aansluiten bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, de conventie ondertekenen en de jurisdictie van het Europees Hof in Straatsburg erkennen?

De Raad van Europa heeft een enorme knowhow inzake justitie. De Europese Unie wordt in zeker mate als een concurrent daarvan uitgebouwd, die trouwens over veel meer middelen beschikt. Spreker vindt dat we de traditie die in de Raad van Europa aanwezig is, ook in de besluitvorming van de Europese Unie meer vorm moeten geven.

De subsidiariteit in de federale staten speelt voor justitie een rol. Spreker wil graag weten hoe de besluitvorming op Europees niveau verloopt voor landen zoals Duitsland, waar justitie, net zoals politie,

cette directive n'a pas résolu le problème des escroqueries et des abus de confiance en matière de timesharing. Pour que la sécurité juridique soit véritablement au centre des préoccupations, on pourrait veiller d'abord à ce que le statut du bien immobilier concerné soit rendu public dans l'ensemble de l'Union européenne. En Belgique, nous avons un excellent système hypothécaire dans lequel les biens font l'objet d'une publication par le notariat et qui est assorti de garanties en matière de sécurité juridique, ce qui empêche que des problèmes ne surviennent, comme c'est le cas aux États-Unis. L'intervenant plaide non pas en faveur de l'instauration d'un système identique dans tous les pays, mais pour une forme de publication obligatoire de manière que le statut du bien immobilier puisse être vérifié, par exemple par le biais d'une banque de données, et que l'achat d'un bien à l'étranger soit entouré d'un minimum de sécurité juridique.

L'intervenant souhaite ensuite dénoncer une certaine forme d'hypocrisie. Lorsque des pays sont condamnés par la Cour européenne de Strasbourg pour cause de violation des droits de l'homme, il n'y a pas de réactions. Ainsi, il y a quatorze arrêts qui condamnent un pays pour avoir procédé à l'arrestation d'une personne sans lui avoir fourni l'assistance d'un avocat.

La politique européenne ne gagnerait-elle pas en crédibilité si l'Agence des droits de l'homme à Vienne, qui a été créée par l'Union européenne et qui voit son budget augmenter chaque année de 20 % — alors qu'avec ses 112 000 affaires, la Cour de Strasbourg ne parvient pas à obtenir les moyens financiers dont elle a besoin — prenait pour une fois de véritables initiatives sur le terrain? Ne serait-il pas utile que l'Agence apporte elle aussi une contribution au livre vert sur une procédure pénale commune et la protection de la liberté au sein de l'Union européenne? Il est quand même inadmissible qu'une norme minimum européenne ait été fixée en matière de justice et que l'Union européenne reste en défaut.

Quand d'ailleurs se décidera-t-elle à adhérer à la Convention européenne des droits de l'homme, à signer la convention et à accepter la juridiction de la Cour européenne de Strasbourg?

Le Conseil de l'Europe dispose d'un énorme savoir-faire en matière de justice. L'Union européenne se profile dans une certaine mesure comme une concurrente vis-à-vis de lui et dispose d'ailleurs de beaucoup plus de moyens. L'intervenant est d'avis que la tradition présente au sein du Conseil de l'Europe devrait se concrétiser davantage dans le processus décisionnel de l'Union européenne.

Dans les États fédéraux, la subsidiarité joue un rôle en matière de justice. L'intervenant aimerait savoir comment se déroule le processus décisionnel au niveau européen pour des pays comme l'Allemagne,

geregionaliseerd is. En hoe zal het in België verlopen? Grondgebonden bevoegdheden met een justitieel karakter zijn in ons land gedeeltelijk aan de deelgebieden overgedragen. Hoe wordt met de bevoegdheidsverdeling in België rekening gehouden wanneer het gaat over Europese richtlijnen of verordeningen die met deze bevoegdheden verband houden?

De heer Servais Verherstraeten (CD&V, Kamer) verwijst naar de nota en de uiteenzetting van de minister waarin eigenlijk een overzicht wordt gegeven van actuele problemen die al jaren aanslepen en waarvan sommige tot nog toe een beperkte vooruitgang hebben gekend. Spreker vreest echter dat aan politiek doen ook inhoudt dat keuzes worden gemaakt en precies dát gebeurt in de nota te weinig. In het laatste lid, waarin onder meer geografische prioriteiten worden omschreven en landen en groepen van landen vermeld staan, komen alleen de Noordpool en de Zuidpool niet voor. Al de rest is prioritair. Spreker wil niet zeggen dat niet alles interessant is en relevant op het terrein, maar als alles prioritair is, dan dreigen we straks misschien te veel seminaries te houden en te weinig vooruitgang te boeken.

Inzake justitie, veiligheid, asiel en migratie draait alles om samenwerking en informatiedoorstroming en -uitwisseling, met respect uiteraard voor alle grondrechten. We vernemen dat aan e-Justice geen absolute prioriteit wordt gegeven. Men moet leren uit de fouten die op dat terrein zijn gemaakt, niet alleen bij ons, maar ook in andere landen. Op basis daarvan kunnen we dan de informatisering, die bij ons nog grotendeels in de kinderschoenen staat, verder uitbouwen in overeenstemming met wat er Europees gebeurt, zodat beide systemen maximaal compatibel zijn.

#### B. Antwoorden van de regering

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie, geeft toe dat hij het Belgisch voorzitterschap met enige ambitie aanvat. Er is niet alleen de follow-up van de lopende dossiers, men moet de ambities van België tonen en die ambities zijn niet nieuw en veronderstellen ook continuïteit. Het is juist dat de opdracht niet te onderschatten is.

Hij heeft gemeld dat er vijftien colloquia of seminaries zullen plaatsvinden. Ze zijn niet alleen het resultaat van de wil van het departement Justitie, maar ook van vele partners die de kans van het Belgisch voorzitterschap grijpen om initiatieven te nemen. We hebben al die initiatieven willen samenbrengen in een gemeenschappelijk programma.

Zo organiseert het Instituut voor gerechtelijke opleiding iets over terrorisme.

où la justice est régionalisée au même titre que la police. Et comment cela se passera-t-il en Belgique? Dans notre pays, les compétences à caractère judiciaire liées au sol ont été partiellement transférées aux entités fédérées. Comment la répartition des compétences en Belgique est-elle prise en compte lorsqu'il s'agit de directives ou de règlements européens liés à ces compétences?

M. Servais Verherstraeten (CD&V, Chambre) renvoie à la note et à l'exposé dans lesquels le ministre présente un aperçu de problèmes actuels qui perdurent depuis des années et dont certains n'ont encore connu aucune avancée majeure à ce jour. Or, faire de la politique, c'est aussi, selon l'intervenant, faire des choix, et c'est précisément ce qui manque le plus dans la note. Dans le dernier alinéa, qui définit entre autres des priorités géographiques et qui mentionne des pays et des groupes de pays, seuls le Pôle Nord et le Pôle Sud ne sont pas indiqués. Tout le reste est prioritaire. Ce que l'intervenant veut dire, c'est non pas que tout ne soit pas intéressant ni significatif sur le terrain, c'est que, si tout est prioritaire, les séminaires risquent de se multiplier à un rythme effréné sans engranger de résultats notables.

En matière de justice, de sécurité, d'asile et d'immigration, les maîtres-mots sont la collaboration ainsi que la diffusion et l'échange d'informations, dans le respect évidemment des droits fondamentaux. Nous apprenons que le projet e-Justice ne bénéficie pas de la priorité absolue. Nous devons tirer les leçons des erreurs qui ont été commises sur le terrain, non seulement chez nous mais aussi dans d'autres pays. Nous pourrions alors développer davantage l'informatisation — qui n'en est encore chez nous qu'à ses balbutiements — en accord avec ce qui se fait dans ce domaine en Europe, de manière que les deux systèmes soient compatibles au maximum.

#### B. Réponses du gouvernement

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice admet qu'il aborde la présidence belge avec quelques ambitions. Outre le suivi des dossiers en cours, il faut manifester les ambitions de la Belgique, ambitions qui ne sont pas neuves et qui supposent aussi une continuité. Certes, la tâche est considérable.

Il a signalé que quinze colloques ou séminaires auraient lieu. Ils ne résultent pas seulement de la volonté du département de la Justice mais de nombreux partenaires qui saisissent l'occasion de la présidence belge pour prendre des initiatives. Nous avons voulu intégrer toutes ces démarches dans un programme commun.

Par exemple, l'Institut de formation judiciaire organisera un événement sur le thème du terrorisme.

Spreker stelt voor de voorlopige werkljst met een overzicht van wie wat organiseert te bezorgen. Er staan ook initiatieven op van staatssecretaris Wathelet en van staatssecretaris Devlies die iets organiseren over een materie die onder hun bevoegdheid valt, in samenwerking met bepaalde doelgroepen, zoals de advocatuur, de magistratuur ... Onder andere Eurojust en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nemen het Belgische voorzitterschap te baat om hun collega's van Europa uit te nodigen, zoals dat al enige tijd een traditie wordt in alle landen die het Europese voorzitterschap waarnemen.

De minister verklaart dat hij reeds de data van alle JBZ-Raden en van de commissies Libe en Juri van het Europees parlement kan meedelen. De ministers zullen aanwezig moeten zijn, maar de praktische organisatie ligt nog niet vast. De agenda zit overvol. Zodra hij definitieve informatie over de seminaries heeft, zal hij ze met genoegen doorspelen.

De vijftien seminaries focussen op vrij specifieke thema's. Niet alle ministers gaan er naartoe. Dat geldt ook voor de initiatieven van Eurojust of de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, maar het is goed dat de parlementsleden daarvan op de hoogte zijn.

Hoewel economie niet onder zijn bevoegdheid valt, interesseert het de minister wel hoe we de ondernemingen in gerechtelijke herstelprocedures krachtiger kunnen maken. We hebben met de wetgeving op de continuïteit van de ondernemingen nu een degelijke tekst, die een goede referentie voor Europa kan worden.

Een van de seminaries wordt georganiseerd door Eurojust. Michèle Coninx, die vandaag waarnemend voorzitter van Eurojust is, is ook kandidaat-voorzitter. Half februari kiezen de magistraten van de diverse landen de nieuwe voorzitter en het zou bijzonder goed zijn als zij voorzitter werd, omdat ze dan een bredere dynamiek en samenwerking tot stand kan brengen. Eurojust is daarvoor een fantastisch instrument. In dat kader kunnen zaken als het Europees parket, de grote criminaliteit en de coördinatie in grote dossiers als wapenhandel besproken worden. Dat laatste is een heel cruciale kwestie en een van de typische dossiers die een gecoördineerde Europese aanpak vereisen. Ook bij zaken van seriemoordenaars, waarmee we in België onlangs nog te maken hadden, verricht Eurojust belangrijk werk.

De heer Lahssaini had het over de richtlijn inzake mensenhandel. In april 2009 heeft de Commissie een nieuw voorstel van kaderbesluit ingediend om al die doelstellingen waar te maken. Dat is een belangrijk initiatief, dat we met veel belangstelling zullen volgen. Het past in de logica van verscheidene initiatieven.

L'intervenant propose de fournir la liste de travail provisoire permettant de savoir qui organise quoi. Sur cette liste figurent également des initiatives du secrétaire d'État Wathelet et du secrétaire d'État Devlies, qui organiseront un événement sur une matière relevant de leur compétence, en collaboration avec certains groupes cibles tels que le barreau, la magistrature, etc. Eurojust et la Commission de la protection de la vie privée, entre autres, profitent de la présidence belge pour inviter leurs collègues européens, ce qui est devenu une tradition, depuis un certain temps déjà, dans tous les pays qui assurent la présidence européenne.

Le ministre précise qu'il peut déjà communiquer les dates de tous les Conseils JAI et des commissions Libe et Juri du Parlement européen. Les ministres devront être présents mais l'organisation pratique n'est pas encore définie. L'agenda sera très chargé. Dès qu'il dispose des informations définitives sur les séminaires, il les transmettra avec plaisir.

Les quinze séminaires sont dédiés à des thèmes assez spécifiques. Tous les ministres n'y assisteront pas. Ce sera également le cas pour les initiatives d'Eurojust et de la Commission de la protection de la vie privée, mais il est bon que les parlementaires en soient informés.

Bien que l'économie ne relève pas de sa compétence, le ministre est curieux de savoir comment l'on pourrait renforcer les entreprises qui sont engagées dans des procédures de redressement judiciaire. Avec la législation sur la continuité des entreprises, nous disposons actuellement d'un bon texte qui peut servir de référence pour l'Europe en la matière.

Eurojust organisera l'un des séminaires. Michèle Coninx, actuellement vice-présidente d'Eurojust, est également candidate à la présidence. Les magistrats des différents pays qui éliront le nouveau président à la mi-février seraient particulièrement bien avisés de choisir Mme Coninx, car elle serait alors en mesure de mettre en place une dynamique et une collaboration plus larges. Eurojust est un instrument fantastique à cet effet. Il permet en effet de discuter de sujets tels que le parquet européen, la grande criminalité et la coordination dans de grands dossiers comme le trafic d'armes. Ce dernier point est une question cruciale et un exemple typique de dossier nécessitant une approche européenne coordonnée. Eurojust fournit également un travail important dans les affaires de tueurs en série, comme celles auxquelles la Belgique a encore été confrontée récemment.

M. Lahssaini a évoqué la directive sur la traite des êtres humains. La Commission a déposé, en avril 2009, une nouvelle proposition de décision-cadre visant à rencontrer tous les objectifs. C'est une initiative importante que nous suivrons avec beaucoup d'intérêt. Elle s'inscrit dans la logique de plusieurs

België wil absoluut het voortouw nemen. Ons land heeft zich op dat gebied altijd zeer krachtig opgesteld. Wanneer het zover is, zal de minister alle gegevens meedelen.

Als antwoord op de vraag over de illegale wapenhandel verklaart de minister dat dit verschijnsel tot de grote criminaliteit behoort. We moeten met Eurojust, Europol en alle betrokken instellingen de nadruk leggen op dat probleem.

Het Instituut voor gerechtelijke opleiding is een nieuwe instelling, waarvoor we de prioriteiten nog preciezer moeten vastleggen. Het organiseert nu een seminarie over terrorisme, maar de leden zijn zeer geïnteresseerd in Europees recht. Dat moeten we verder bekijken.

Het Europees beschermingsbevel handelt vooral over huishoudelijk geweld, maar ook over terrorisme. Spanje heeft daar een belangrijk punt van gemaakt. Dat wordt een van de agendapunten van de volgende Europese Raad. Bij de voorbereiding van die bijeenkomst zullen we het Spaanse voorstel in detail bespreken.

Er waren verschillende vragen over familierecht. Die komen later aan bod.

Mevrouw Nyssens had het met reden over de terughoudendheid van de landen om zich bij een gemeenschappelijk initiatief inzake Justitie aan te sluiten. Op de eerste informele top van Toledo heeft de minister aangevoeld dat de toepassing van het Verdrag van Lissabon, met de veranderingen die dat met zich bracht, heel wat terughoudendheid veroorzaakte, vooral op het gebied van het familierecht. Men moet er echter voor zorgen dat hetgeen reeds tot stand is gebracht, onder andere door Brussel 1, niet teveel overhoopgehaald wordt. We willen vooruitgang boeken en onze ervaring delen, maar het is niet aan ons om de forcing te voeren. We zullen zien hoe de voorstellen geformuleerd worden.

Het is heel belangrijk het precieze standpunt van Europees commissaris mevrouw Viviane Reding te kennen. Er is een ontmoeting gepland op 11 februari eerstkomend, om de prioriteiten te bepalen en om vast te leggen welke documenten ze aan het trio-voorzitterschap wil overleggen. Tot dusver kennen we het programma van de Commissie niet. Binnenkort weten we ongetwijfeld meer en dan kunnen wij de parlementsleden over haar ambities informeren.

De heer Vandenberghe raakt de kern van het hele debat over de keuzes die we moeten maken en hoe we vanuit een wederzijdse erkenning kunnen evolueren naar meer Europese samenwerking. Er zijn wel interessante experimenten geweest, die aantonen dat Europese samenwerking heel vruchtbaar kan zijn, maar echte vooruitgang is er inzake justitie niet gemaakt.

démarches. La Belgique tient absolument à prendre les devants. Dans ce domaine, notre pays a toujours eu une position très forte. Le moment venu, le ministre communiquera toutes les informations.

En réponse à la question sur le trafic d'armes, le ministre précise que ce phénomène concerne la grande criminalité. Nous devons mettre l'accent sur cette question, avec Eurojust, Europol et toutes les institutions concernées.

L'Institut de formation judiciaire est une nouvelle institution dont nous devons encore préciser les priorités. Il organise actuellement un séminaire sur le terrorisme, mais le droit européen est aussi un domaine qui intéresse fortement ses membres. C'est un point qui doit encore être approfondi.

La décision de protection européenne concerne principalement la violence domestique, mais aussi le terrorisme; l'Espagne en a fait une priorité. Ce sera l'un des points à l'ordre du jour du prochain Conseil européen. Nous examinerons en détail la proposition espagnole au cours de la préparation de cette réunion.

Plusieurs questions ont été posées sur le thème du droit familial. Celles-ci seront abordées ultérieurement.

Mme Nyssens a évoqué, à juste titre, la réticence des pays à s'inscrire dans une démarche commune en matière de Justice. Lors du premier sommet informel de Tolède, le ministre a senti que l'application du Traité de Lisbonne, avec les changements que cela impliquait, suscitait bien des réticences, particulièrement en matière de droit familial. Cependant, il faut veiller à ne pas trop bousculer ce qui a déjà été mis en œuvre, notamment par Bruxelles 1. Nous voulons progresser et faire valoir notre expérience mais il ne nous appartient pas de faire le forcing. Nous verrons comment les propositions seront formulées.

Il est très important de connaître la position exacte de la commissaire européenne Mme Viviane Reding. Une rencontre est prévue ce 11 février prochain afin de définir les priorités et de préciser quels documents elle a l'intention de soumettre aux différentes présidences. Jusqu'à présent, nous ignorons le programme de la Commission. Nous serons sans doute fixés prochainement et nous pourrons alors informer les parlementaires sur ses ambitions.

M. Vandenberghe aborde le cœur du débat sur les choix que nous devons faire et sur la manière dont nous pouvons évoluer vers une plus grande collaboration européenne sur la base d'une reconnaissance mutuelle. Si des expériences intéressantes ont démontré que la coopération européenne pouvait être très utile, il n'y a jamais eu de véritable progrès en matière de justice.

We zullen moeten kijken hoe we daar een nieuwe visie op kunnen ontwikkelen, in overleg met het Europees Parlement. Het zal voor ons een hele ervaring worden om in het Europees Parlement en zijn vele commissies het debat te voeren en er een consensus te bereiken. We zullen ons daar terdege op moeten voorbereiden.

In Zwitserland is er binnenkort een belangrijke bijeenkomst waar bijvoorbeeld wordt besproken hoe we de EU beter kunnen afstemmen op het mensenrechtenverdrag. Wij moeten bijna vanaf nul beginnen. We komen daar de komende dagen en weken zeker nog op terug.

Spreker stipt aan op de vergaderingen van de ministerraden Justitie en Binnenlandse Zaken nog geen vertegenwoordigers van de deelstaten te hebben gezien. Misschien komen die er nog.

Op het Europees onderzoeksbevel zou spreker graag dieper ingaan dan we vandaag kunnen doen. Zo zijn er nog thema's die een uitdieping vereisen. Daarom pleit de minister er sterk voor het Europees voorzitterschap aan te grijpen om die materies in het parlement te behandelen. Dat zou ook helpen om de debatten op Europees niveau goed te voeren, al was het maar omdat we dan weten dat we gedragen worden door ons eigen parlement. De minister hoopt dan ook dat we de agenda van het Belgisch Parlement zo veel mogelijk kunnen afstemmen op ons Europees voorzitterschap.

De heer Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen, sluit zich aan bij de minister van Justitie wat de bijzonder zware agenda betreft.

Wat familierecht betreft, zal er een colloquium worden georganiseerd met COFACE — *Confederation of Family Organisation in the European Union*. De regering sluit zich opnieuw aan bij een organisatie die door de Europese Unie wordt gefinancierd. Dit is een manier om het Belgische voorzitterschap maximaal te doen slagen en het debat aan te zwengelen. Het is wel een zwaar programma, maar men zou hier eerder tevreden over moeten zijn, temeer omdat al deze evenementen plaatsvinden in samenwerking met de actoren op het terrein.

Wij zijn ons terdege bewust van het belang van de kwestie van de klimaatvluchtelingen die door de heer Lahssaini werd aangehaald. Elk initiatief in die zin zal uiteraard worden gesteund in het kader van het Belgische voorzitterschap. Men dient evenwel te benadrukken dat de prioriteiten inzake asiel uiteraard gebonden zijn aan de teksten die door de vorige Commissie zijn ingediend en die betrekking hebben op de vluchtelingenstatus, de subsidiaire bescherming en

Nous devons examiner de quelle manière nous pouvons développer une nouvelle vision à cet égard, en concertation avec le Parlement européen. Ce sera pour nous un grand défi de mener le débat au sein du Parlement européen et de ses nombreuses commissions, ainsi que d'obtenir un consensus. Nous devons nous y préparer comme il se doit.

Une réunion importante prévue prochainement en Suisse abordera notamment la question de savoir comment faire en sorte que l'UE soit davantage en phase avec la convention des droits de l'homme. C'est un domaine dans lequel il faut pratiquement partir d'une page blanche. Nous ne manquerons pas d'y revenir dans les jours et les semaines à venir.

L'intervenant relève qu'il n'a pas encore vu de représentants des entités fédérées aux réunions des conseils des ministres Justice/Intérieur. Ceux-ci viendront peut-être plus tard.

En ce qui concerne la décision d'instruction européenne, l'intervenant souhaiterait examiner le sujet en détail, ce qui est impossible aujourd'hui. D'ailleurs, il y a encore d'autres thèmes qui doivent être approfondis. C'est la raison pour laquelle le ministre préconise fortement d'attendre la présidence européenne pour discuter de ces matières au parlement. Cela contribuerait aussi au bon déroulement des débats au niveau européen, ne fût-ce que parce que nous serions ainsi assurés du soutien de notre propre parlement. Le ministre espère dès lors que l'agenda du Parlement belge pourra coïncider autant que possible avec notre présidence européenne.

M. Melchior Wathelet, secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales se rallie au ministre de la Justice en ce qui concerne l'agenda particulièrement chargé.

En matière familiale, un colloque sera organisé avec la COFACE — Confédération des organisations familiales de l'Union européenne. Une fois de plus, le gouvernement se joint à une organisation financée par l'Union européenne. C'est une façon de maximiser la présidence belge et d'alimenter le débat. Certes, le programme est chargé mais il faut plutôt s'en réjouir, d'autant que toutes ces manifestations ont lieu en coordination avec les acteurs de terrain.

Nous sommes bien conscients de l'importance de la question des réfugiés climatiques soulevée par M. Lahssaini. Toute initiative dans ce sens sera évidemment soutenue dans le cadre de la présidence belge. Il faut toutefois souligner que les priorités en matière d'asile sont évidemment liées aux textes qui ont été déposés par la précédente Commission et qui portent sur le statut de réfugié, la protection subsidiaire et les procédures. C'est une base de travail qui

de procedures. Dit is een uitgangspunt dat reeds de aanleiding is voor heel wat debatten, met name in de JBZ-Raden. Het zou al heel positief zijn mochten we kunnen opschieten in de richting van een harmonisering van deze kwesties, met de bedoeling de noodzakelijke bescherming waarvoor we ons op internationaal vlak hebben geëngageerd, uit te breiden. Spreker herinnert eraan dat alle landen van de Europese Unie het Verdrag van Genève en andere internationale verbintenissen betreffende de vluchtelingenstatus en de subsidiaire bescherming hebben ondertekend. Concurrentiestrijd binnen de Europese Unie moet worden voorkomen, in het bijzonder in de Schengenruimte. Vluchtelingen dienen niet langer te worden aangezet om zich veeleer tot het ene dan tot het andere land te richten op grond van het type asielprocedure of de criteria die in het kader van de erkenning van de vluchtelingenstatus of van de subsidiaire bescherming in aanmerking worden genomen.

Deze harmonisering is een noodzakelijk en fundamenteel element met het oog op dit wederzijdse vertrouwen.

Spreker is verheugd over het punt met betrekking tot de vrij sterke standpunten van de nieuwe Griekse regering. De Griekse regering getuigt van een echte wil om een betere bescherming te garanderen, met name op haar grondgebied. Het zou zeer positief zijn indien we die impuls kunnen voeden en versterken.

Een oplossing voor de «Belgiëroutte» hangt niet alleen van België af. Eind 2010 komt de Europese Commissie met een groenboek waarin ook de problematiek van de gezinshereniging aan bod zal komen. We zullen dat volgen en eraan natuurlijk meewerken. Tot nog toe heeft de Commissie geen initiatieven genomen. Deze problematiek vloeit voort uit het feit dat mensen gebruik maken van het vrij verkeer van personen om bepaalde zaken onder een andere wetgeving te regelen.

Het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding heeft een initiatief inzake integratie genomen, maar dat zal in samenwerking met de gemeenschappen lopen omdat veel van die bevoegdheden geregionaliseerd zijn.

Mevrouw De Schamphelaere stelde vragen over familierecht en erfrecht. Dat is ook een kwestie van subsidiariteit.

De heer Vandenberghe heeft de subsidiariteit aangehaald. Welk bevoegdheidsniveau zal het beheer van het beleid als dusdanig een meerwaarde bieden? Daarna komen de politieke keuzes.

Het klopt dat meer en meer mensen gebruik maken van het vrij verkeer van personen en naar een ander land trekken en dat dit gevolgen heeft. Het betekent echter niet dat bij een regeling op Europees vlak ook

suscite déjà de nombreux débats, notamment dans les Conseils JAI. Il serait déjà très positif que nous puissions avancer vers une harmonisation de ces questions, harmonisation qui vise à amplifier les protections bien nécessaires pour lesquelles nous nous sommes engagés sur le plan international. L'intervenant rappelle que tous les pays de l'Union européenne ont signé la Convention de Genève et d'autres engagements internationaux sur le statut de réfugié et la protection subsidiaire. Toute concurrence à l'intérieur de l'Union européenne doit être évitée, particulièrement dans l'espace Schengen. Les réfugiés ne doivent plus être amenés à se diriger vers un pays plutôt qu'un autre, en fonction du type de procédure d'asile ou des critères pris en considération dans le cadre de la reconnaissance du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Cette harmonisation est un élément nécessaire et fondamental en vue de cette confiance mutuelle.

L'intervenant se réjouit sur le point des prises de position assez fortes du nouveau gouvernement grec. Il a manifesté une véritable volonté d'assurer une meilleure protection, notamment sur son sol. Il serait très positif que nous puissions alimenter et amplifier ce mouvement.

La résolution du problème de la «route belge» ne dépend pas uniquement de la Belgique. Fin 2010, la Commission européenne publiera un livre vert qui abordera également la problématique du regroupement familial. Nous comptons bien suivre cette initiative et il va de soi que nous y collaborerons. Jusqu'à présent, la Commission n'a pris aucune initiative. Cette problématique découle du fait que certaines personnes profitent de la libre circulation des personnes pour régler certaines choses sous le couvert d'une autre législation.

Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a pris une initiative en matière d'intégration mais celle-ci sera menée en collaboration avec les Communautés parce que bon nombre de ces compétences ont été régionalisées.

Mme De Schamphelaere a soulevé des interrogations en matière de droit familial et de droit successoral, deux matières où la subsidiarité joue également un rôle.

M. Vandenberghe a évoqué la subsidiarité. Quel est le niveau de pouvoir qui apportera la plus-value à la gestion de la politique en tant que telle? Viennent alors les choix politiques.

Il est exact que de plus en plus de gens mettent à profit la libre circulation des personnes pour se rendre dans un autre pays, et que cela a une incidence. Toutefois, cela ne signifie pas qu'en cas de règlement

de goede politieke keuzes zullen worden gemaakt. Dat zijn twee verschillende discussies.

Men stelt een waar wantrouwen vast. In familie-recht is unanimité altijd geboden omdat het onderwerp gevoelig ligt. Men voelt dat weinig landen van plan zijn om vooruitgang te boeken, want het vertrouwen met betrekking tot de politieke keuzes ontbreekt.

Sommige landen — dit is een primeur — willen vooruitgang boeken met betrekking tot versterkte samenwerking inzake familierecht. Dit gaat over echtscheiding en erkenning van vonnissen. Dit is misschien de richting die men zal moeten kiezen, ook al is ze niet ideaal. Een versterkte samenwerking betreft immers enkel bepaalde landen van de Europese Unie die ervoor opteren samen te werken en de verplichte unanimité te omzeilen. We zullen misschien voor deze samenwerking moeten opteren om ervoor te zorgen dat onze rechterlijke beslissingen beter worden erkend, met name inzake familierecht. Het voorgestelde initiatief betreft dus echtscheiding.

Wat de ontvoeringen door een ouder betreft die mevrouw Lalieux heeft aangehaald, moeten we ervoor zorgen dat het wetgevingsarsenaal, de verordening Brussel II*bis* en de internationale verdragen, met name het Verdrag van Den Haag, — die positieve teksten zijn — een effectieve werking hebben.

Men dient wederzijds vertrouwen en respect op te bouwen teneinde daadwerkelijk op te treden tegen ontvoeringen door een ouder. Dit gebeurt met name via internationale bemiddeling op gezinsniveau. Om die reden hebben we een aantal werkgroepen rond bemiddeling in gezinszaken opgericht, met de bedoeling de bemiddelaars op te leiden en alle actoren en vertegenwoordigers van de bemiddelingssectoren rond de tafel te brengen. We willen een ministeriële conferentie op 14 en 15 oktober 2010 voorbereiden, teneinde op dit gebied vooruitgang te boeken. We willen ervoor zorgen dat de rechterlijke beslissingen worden gerespecteerd en doeltreffend strijden tegen internationale kinderontvoeringen. Spreker herhaalt dat de meeste ontvoeringen plaatsvinden binnen de Europese Unie. We moeten om te beginnen aantonen dat we in staat zijn die doelstelling op Europees niveau te bereiken via internationale bemiddeling.

Wat de NBMV — niet-begeleide minderjarige vreemdelingen — betreft, wachten we op het actieplan van de Commissie en de standpunten van het Spaanse voorzitterschap. Eens te meer moeten we continuïteit nastreven. Het Spaanse voorzitterschap heeft er meermaals aan herinnerd dat het van deze kwestie een prioriteit maakte en dat het voorstellen zou doen. Spreker geeft toe dat hij wat op die maatregelen wacht om onze aanpak te bepalen. We wachten eveneens op het actieplan van de Commissie.

au niveau européen, l'on fera les bons choix politiques. Il s'agit de deux discussions différentes.

On constate une vraie méfiance. En matière familiale, l'unanimité est toujours de rigueur parce que le sujet est sensible. On sent que peu de pays ont l'intention d'avancer car la confiance fait défaut sur les choix politiques.

Certains pays — c'est une première — ont la volonté de progresser dans des coopérations renforcées en matière de droit familial. Cela concerne le divorce et la reconnaissance des jugements. Ce sera peut-être la voie qui s'imposera, bien qu'elle ne soit pas idéale. En effet, une coopération renforcée ne concerne que certains pays de l'Union européenne qui choisissent de collaborer et de contourner la contrainte de l'unanimité. Nous devons peut-être choisir cette coopération afin que soient mieux reconnues nos décisions de justice, notamment en matière de droit familial. L'initiative proposée concerne donc le divorce.

En ce qui concerne les rapt parentaux évoqués par Mme Lalieux, nous devons faire en sorte que l'arsenal législatif, le règlement Bruxelles 2*bis* et les conventions internationales, notamment la Convention de La Haye — des textes positifs — soient effectifs.

Il faut créer cette confiance et ce respect mutuels afin de mener une véritable lutte contre les rapt parentaux. Cela passe notamment par la médiation internationale au niveau familial. Pour cette raison, nous avons lancé un certain nombre de groupes de travail sur la médiation familiale, en vue de former les médiateurs et de mettre autour de la table tous les acteurs et représentants des secteurs de la médiation. Nous voulons préparer une conférence entre ministres, les 14 et 15 octobre 2010 afin de progresser à ce sujet. Nous voulons créer un respect des décisions de justice et lutter efficacement contre les enlèvements internationaux d'enfants. L'intervenant répète que, la majorité de ces enlèvements ont lieu au sein de l'Union européenne. Il faut commencer par démontrer que nous sommes en mesure d'atteindre cet objectif au niveau européen, par le biais de la médiation internationale.

En ce qui concerne les MENA — mineurs étrangers non accompagnés —, nous attendons le plan d'action de la Commission et les positions de la présidence espagnole. Une fois de plus, il convient de s'inscrire dans la continuité. La présidence espagnole a rappelé à plusieurs reprises qu'elle faisait de cette question une priorité et qu'elle ferait des propositions. L'intervenant avoue être un peu en attente de ces mesures afin de définir notre démarche. Nous attendons également le plan d'action de la Commission.

Wat de « terugkeerrichtlijn » betreft, is de termijn voor de omzetting het jaar 2010. We moeten deze richtlijn omzetten, omdat ze doelstellingen impliceert die moeten worden bereikt. De Staten krijgen echter wel een bepaalde bewegingsruimte. We zullen die vrijheid gebruiken en de nodige politieke keuzes maken. Tijdens het Belgische voorzitterschap is het nog belangrijker dat we de termijnen die ons worden opgelegd inzake de omzetting van Europese teksten, respecteren.

Er staan ons heel wat uiterst belangrijke uitdagingen te wachten, maar wij hebben het geluk op te treden op een scharniermoment op het gebied van asiel en migratie en inzake familierecht, met teksten die al goed zijn afgerond. We weten waar de problemen en de politieke moeilijkheden zitten. We maken daadwerkelijk kans om tot een aantal teksten te komen en concrete vooruitgang op het terrein te boeken waarvoor de Europese dimensie een meerwaarde zal vormen.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken is van mening dat de problemen in verband met wapenhandel een onderdeel van de aanpak van rondtrekkende daderbendes zijn. Het gaat immers niet alleen over de daders hebben, maar ook over het materiaal en de wapens die ze meebrengen. Wapenhandel is dus een absolute prioriteit. We merken namelijk dat criminelen steeds vaker uit het buitenland komen, maar dat ook hun wapens van elders komen, zeker de zware oorlogswapens die we vandaag in Brussel aantreffen en die nagenoeg niet in ons land worden gemaakt. Daarom zullen we, zoals de minister in haar inleiding al aanstipte, de criminaliteitsfenomenen die zich in Europa bewegen, zowel qua mensen als qua wapens, ook meenemen.

*De voorzitters-rapporteurs,*

Martine Taelman (S).  
Philippe Moureaux (S).  
Vanessa Matz (S).  
Sonja Becq (K).  
André Frédéric (K).  
Herman De Croo (K).

En ce qui concerne la directive « Retour », le délai pour la transposition est l'année 2010. Nous devons transposer cette directive, puisqu'elle implique des objectifs à atteindre. Certaines latitudes sont cependant réservées aux États. Nous les utiliserons et nous ferons les choix politiques qui s'imposent. Pendant la présidence belge, il est encore plus important que nous respections les délais qui nous sont imposés. pour la transposition des textes européens

Beaucoup de défis très importants nous attendent mais nous avons la chance d'intervenir à un moment charnière en matière d'asile et d'immigration et en matière familiale, avec des textes qui sont déjà bien aboutis. On sait où se situent les problèmes et les difficultés politiques. Nous avons de véritables chances d'engranger un certain nombre de textes et d'avancées concrètes sur le terrain, pour lesquels la dimension européenne apportera une plus-value.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur, estime que les problèmes issus du trafic d'armes sont liés à la question des bandes criminelles itinérantes. En effet, il ne s'agit pas uniquement d'appréhender les auteurs, mais de saisir en même temps le matériel et les armes qu'ils ont emmenés avec eux. Le trafic d'armes constitue donc une priorité absolue. Nous remarquons en effet que les criminels viennent de plus en plus souvent de l'étranger, et que c'est également le cas de leurs armes, surtout en ce qui concerne les armes lourdes de guerre que l'on trouve aujourd'hui à Bruxelles et qui ne sont pratiquement pas fabriquées dans notre pays. C'est la raison pour laquelle, comme l'a déjà souligné la ministre lors de son introduction, nous incluons également les phénomènes de criminalité qui se déplacent à l'intérieur de l'Europe, en considérant non seulement les personnes mais aussi leurs armes.

*Les présidents-rapporteurs,*

Martine Taelman (S).  
Philippe Moureaux (S).  
Vanessa Matz (S).  
Sonja Becq (CH).  
André Frédéric (CH).  
Herman De Croo (CH).